Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

PHƯỚC-LONG: LẠI DIỄN RA NHIỀU TRẬN ĐÁNH ÁC-LIỆT

• 1 TIỂU ĐOÀN V.C XUẤT HIỆN gần Vĩnh Sơn (Quảng Ngãi)

BỊ THỦY QUÂN LỤC CHIẾN MỸ PHÁO KÍCH CHẾT VÀ BỊ THƯƠNG 140 TÊN

• KHO XĂNG Ở SÓC-TRĂNG CHÁY DỮ-DỘI: 700 vỏ-khí và máy móc truyền tin bị thiệt hại, 2 binh sĩ bị thương.

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Mỹ hôm qua loan báo có một trận kịch chiến, còn tiếp diễn giữa quân Chính-phủ và 2 đại đội V.C. ở Phước Long. Ngoài ra ở Đà Nẵng có 1 tiểu đoàn V.C. chết và bị thương tới 140 người sau một cuộc pháo kích của F.O.L.C. Mỹ. Dưới đây là các chi tiết:

140 Việt Cộng chết và bị thương.

ĐÀ NẴNG 6-6.— Tổng số 80 VC chết và 60 VC bị thương vì đạn trọng pháo của TQLC Mỹ hôm 5-6 đã được ông Quận Trưởng Vĩnh Sơn xác nhận. Cuộc pháo kích xảy nhằm vào vùng Lý 14 cây số Nam Tây Nam Châu Lai.

Báo cáo về số tử thương của VC được 1 toán tuần tiễu tỉnh với ông Q. Ba trưởng nói trên. 60 VC bị thương đã bị bắt và đã giao lại cho quân lực Việt Nam. Cuộc pháo kích yểm trợ này được thực hiện để dập lửa khu gò của ông Quận trưởng khi lối 1 Tiểu đoàn VC xuất hiện tại 1 nơi cách Vĩnh Sơn gần 9 cây số về phía Tây Nam. Đúng 17 giờ 15, ngày thứ bảy cuộc pháo kích bắt đầu. Tọc đạn thu nhặt rất cách mục tiêu gần 50 thước và những tọc đạn tiếp-tâm đã rơi ngay mục tiêu.

Hành quân ở Định Tường

ĐỊNH TƯỜNG 6.6.— Hành quân Tiền giang 22-65 tại tỉnh Định Tường đã chấm dứt hồi 13g 30 ngày 6-6 với kết quả sau đây: Quân Chính phủ có 12 tử thương, 23 bị thương. VC có 83 chết, 4 bị bắt và 38 tình nghi bị giết.

1 binh sĩ Mỹ bị thương nặng

PHƯỚC LUY 6-6.— Hồi 7 giờ 28, 1 binh sĩ Lục quân Mỹ bị trọng thương khi anh ấy bị 1 cành quýt

xem tiếp 0 trang 4

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 867 ★ GIÁ: 2$ ★ THỨ TƯ 9-6-1965

thời luận

THONG-TIN + BINH-LUAN ★ VA KIEN-THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút: NGHIÊM-XUÂN THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ SỰ: 224, Gia Long Saigon ● Giây nói: 21.998

Phi thuyền GEMINI đã trở về trái đất các phi hành gia bình yên vô sự

Ngày thứ hai 7-6, đúng hồi 13 giờ 13 phút (giờ Hoa kỳ tức là lúc 13 sáng ngày 8-6 ở Saigon) sau khi khi bay 62 vòng quanh trái đất, trong 98 tiếng đồng hồ, phi thuyền Gemini đã đáp xuống biển ở một nơi giữa mũi Kennedy và đảo Bermudes.

Một phi cơ trực thăng bay ngay tới phi thuyền để thả người nhái buộc 1 chiếc phao vào phi thuyền.

xem tiếp 6 trang 4

MỘT PHÁI-ĐOÀN THIÊN-CHÚA-GIÁO, TRÊN 200 LÃO ÔNG, LÃO BÀ đến dinh Gia-Long trình kiến-nghị

• *Phái đoàn đã chờ suốt 6 giờ, ăn uống, câu kinh ngay trong dinh rồi sau đó mới giải tán.*

• **HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA LẬP-PHÁP NHẬN SẼ CỨU XÉT VẤN ĐỀ NÀY.**

Tường thuật của b.b.d p.v. TÂM-CHUNG

SAIGON.— Hồi 16 giờ chiều hôm qua 7-6, một phái đoàn gồm có trên 200 bà lão, cô cô lão ông, lão bà thuộc «Lực lượng Đại Đoàn kết», Đại diện cho các họ Thiên chúa giáo ở Hố Nai và Saigon, Chợ-Lớn, Gia-Định đã ông Nguyễn-hòa-Trường hướng dẫn đến dinh Gia Long xin yết kiến Quốc Trưởng để trình quyết nghị của «Lực lượng Đại Đoàn kết» về vấn đề Chính-phủ Phan-huy-Quát. Kiến nghị đó đòi «Chính-phủ Phan-huy Quát phải tự chực toan bộ» để thành lập một Chính-hủ «Đoàn kết Quốc-gia».

Phái đoàn đã được Quốc Trưởng tiếp kiến và sau khi nghe ông trưởng vọng của phái đoàn Quốc trưởng hứa sẽ chuyển nội vụ qua Hội đồng Quốc Gia Lập Pháp để cứu xét, trong vòng từ 1 tuần lễ tới đây.

Sau khi gặp Quốc trưởng, phái đoàn đã gặp Trung tướng Phạm Xuân Chiêu, Chủ tịch Hội đồng Quốc gia Lập pháp và cũng trình bày ý nguyện của phái đoàn và đã trình

Trung tướng Chiêu có hứa là Hội đồng sẽ cứu xét vấn đề một cách vô

xem tiếp 1 trang 4

NỮ HOÀNG ELIZABETH II khoảng đãi các Bộ Trưởng Minh Ước Bắc Đại Tây Dương tại điện Buckingham

Nữ Hoàng Anh đã mở một dạ tiệc tại Điện Buckingham để khoản đãi các vị Bộ Trưởng tham dự cuộc hội nghị cấp Bộ Trưởng của 15 tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương và 6 tổ chức tại điện Lancaster ở Luân-Đôn, gồm có các nước Bỉ, Gia-nã-Đại, Đan Mạch, Pháp, Đức, Hy Lạp, Ý, Lux-xam-Bảo, Phần Lan, Na Uy, Bồ-đào-Nha, Thổ-nhĩ-Kỳ, Hoa Kỳ và Anh quốc.

TÒA ĐÌNH XỬ VỤ TRẦN KIM TUYẾN trùm mật vụ của Ngô triều đến 24-6

SAIGON (VTX).— Trái với tin và báo đã loan, hôm qua 7-6 không có vụ xử án bắc sĩ Trần khu Tuyến tại pháp đình Saigon. Nhưng có vụ xử Dương văn Hiếu, cai huy Đoàn Mật vụ mệnh danh là đoàn công, các Mãn Trung: Nguyễn văn Phước, tự Lê Mỹ, mà bác sĩ đã đặt tên là Hồn Xâm Khanh Hồn và Trần văn Khiêm, con trai của Trần lệ Xuân.

Được biết cả hai bị can mới trên

đều ra tòa với tội trạng: hối lộ, toàn hối lộ và hối mãi quyền tư. Dương-văn-Hiếu và Lê-Mỹ đều đã bị án khá nặng, nay là những vụ khác, không thêm liên tội cả.

Cũng theo tin tức cho biết, vụ án bác sĩ Trần-kim-Tuyến được định lại tới ngày 24-6-65.

CUỐI TUẦN ĐỌC TRANG 2

Chuyện Tây-Phương bằng chữ Anh, có bản dịch Việt-Ngữ

Thêm nhiều đoàn thể yêu cầu QUỐC TRƯỞNG, HỘI ĐỒNG QUỐC GIA LẬP PHÁP ỔN ĐỊNH TÌNH THẾ

SAIGON (VTX)— 10 giờ sáng qua 7-6-65, 1 phái đoàn của Hội Việt Hoa chống cộng gồm 20 người do ông Lê đình Tất hướng dẫn vào dinh Gia Long gặp Trung tướng Phạm Xuân Chiêu, Chủ tịch Hội đồng Quốc gia Lập pháp, đồng thời đưa kiến nghị bày tỏ lập trường ủng hộ Chính phủ. Theo ông Lê đình Tất thì Hội Việt Hoa có hơn 20 ngàn hội viên ở rải rác trên toàn lãnh thổ.

Người ta cũng vào hồi sáng 7-6-65, phái đoàn Đạo giáo Hòa Hảo Nguyễn tăng Bảo đã có 30 người mặc áo nâu bùn tới yết kiến Trung tướng Chủ tịch Hội đồng Quốc Gia Lập pháp. Sau đó,

xem tiếp 3 trang 4

ÔNG THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG QUỐC GIA CHO BIẾT: HIỆN CÓ 28 THỨ BẠC GIẢ

Ở đâu bạc giả nhiều? Làm sao biết giả?

Sẽ phát hành bạc 5$ và 10$ bằng ni-kên

✱ SẼ THU HỒI NHỮNG GIẤY BẠC NÀO?

Tại sao nạn chợ đen ngoại tệ còn thịnh hành?

SAIGON — Ông Nguyễn Xuân Oánh, Thống đốc Ngân hàng Quốc gia, nói chuyện với các ký giả hồi 10g30 sáng qua, sau 12 khai mạc cuộc triển lãm giấy bạc, đã cho biết rằng cuộc triển lãm này là một chiến dịch chống Cộng, một cuộc phản công nhằm mục đích soi sáng đồng bào và những mưu mô phá rối của VC về mặt tiền tệ.»

Ông nói tiếp mưu mô của Việt Cộng gồm có ba loại: loại thứ nhất là lấy ngoại tệ mua lại bạc Việt Nam ở thị trường ngoại quốc rồi lén vào trong nước chi dùng, loại thứ nhì là in giấy bạc giả, và loại thứ ba là phóng ra tin đồn để phá rối. Ông nói tới Việt Cộng «đã tài nhiều

tiền để thi trợ cuộc phiến loạn của chúng» và cũng nêu trong chiến

thuật thông thường của chúng là hàm tăng cung trong đó mọi mặt.

98 thứ bạc giả

Trong chiến thuật phá rối này, có

xem tiếp 2 trang 4

DƯỚI HOẢ LỰC PHÒNG KHÔNG DỮ DỘI GẦN 100 PHI-CƠ MỸ TRÚT BOM phá hủy 10 vị trí phòng không ở Hòn Niêu

Nhiều nhà cửa, doanh trại, tàu bè bị dội bom hư hại

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo hôm qua 7-6, gần 100 phi cơ Hoa kỳ, chia làm nhiều đợt đã mở nhiều cuộc tấn công dữ dội xuống Bắc Việt, với hàng trăm tấn bom, gây hư hại nhiều nhà cửa, doanh trại, tàu bè... và 1 số vị trí phòng không. Dưới đây là tin chi tiết:

Oanh tạc Hòn Niêu

8 phi cơ Thunderchief F-105 của Không quân Hoa kỳ đã mở cuộc vũ trang tuần tiễu Miền Bắc hồi sáng ngày 7-6 dọc theo những

xem tiếp 4 trang 4

Một phi cơ Mỹ chở 10 người bị ghi mất tích

MIAMI (AFP).— Một phi cơ của hải quân Mỹ, chở 10 người bị ghi mất tích.

Chiếc phi cơ này, là chiếc C-119 rời căn cứ không quân Homestead ở Floridehôn 6-6 đi đến đảo Grand-Turc ở Bahamas.

TRÊN ĐẦU MỌI NGƯỜI ĐANG CÓ HƠN 700 VỆ TINH, MẢNH VỤN VỆ TINH và của hỏa tiễn mang vệ tinh đang bay vù-vù ngày đêm

BA LÊ (AFP).— Phi thuyền gia Mỹ James McDivitt, lúc phi thuyền «Gemini IV» đang bay, đã thấy hai vệ tinh bay trên không gian. Việc đó không lạ. Không gian đã bắt đầu có nhiều vệ tinh bước mình vào cuộc vệ tinh và của hỏa tiễn mang vệ tinh do Mỹ cũng như Nga phóng đi.

Theo thống kê của «Goddard Space Flight», hiện có 400 vệ tinh bay trong không gian, trên quỹ đạo địa cầu hoặc trên quỹ đạo Thái dương.

Nhân chuyến bay phi thuyền «Vostkhod II» hôm 22-3 vừa qua, hai phi hành gia Nga Belisov và Leopov cũng đã thấy một vệ tinh bay cách phi thuyền 1 cây số.

Tuy nhiên, khó xảy ra tai nạn đụng chạm giữa 400 vật biết luôn chuyển trên không gian. Hiện có lối 50 vật tiền các quỹ đạo, ở gần các quỉ đạo của phi hành gia, tính theo

xem tiếp 5 trang 4

65 CÔNG NHÂN CHẤM DỨT CUỘC TUYỆT THỰC CHỜ PHÁN QUYẾT của Hội đồng trọng tài sẽ xử lại vụ Tái-Thành vào 12-6

SAIGON (TTL) — Hồi 16 giờ chiều thứ hai 7-6-65 Bộ Nội Vụ đã mở cuộc họp báo để tính bày với anh em ký giả vấn đề «Tái Thành» từ khi chuyển qua Bộ Nội Vụ đến nay. Ông Đặng Ly Bộ Nội Vụ cho biết nếu thì vẫn cứ nhan không giải quyết ba thứ nói trên, Bộ Nội Vụ buộc lòng phải đóng cửa bảng và giải tán số công nhân còn tạm trú tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Động. Sau đó ông Đặng Ly cho biết thêm 12 tháng 6 tới đây Hội đồng Trọng Tài sẽ xử lại vụ Tái Thành. Chúng đã Bộ Nội vụ sẽ cần cử thêm bên phụn quyết của Hội đồng Trọng tài để áp dụng đối với chủ cũng như công nhân.

Nên nhắc tại là trước đây Hội Đồng Trọng tài đã xử chủ phải phải tăng lương công nhân mà không có nói tới việc thu bù công nhân đã bị sa thải.

Sau khi nghe lời ông Đặng Ly Nội Vụ, các công nhân đã đồng ý chấm dứt cuộc tuyệt thực hồi 7 giờ tối hôm qua 7-6 để lấy sức theo dõi cuộc tranh chấp tới ngày thắng lợi.

Hiện diện trong buổi họp báo ngoài bà chủ hãng đợt «Tái Thành», con cô ông Phan-ba-Thắc, chủ tịch Hiệp hội chủ nhân, 1 nhân vật quan trọng trong vụ Tái Thành.

T.T.L.

xem tiếp 7 trang 4

XÃ LUẬN

Chúng ta phải chống lại mọi hình thức «đảng trị» ở V.N.

Theo kiểu mẫu của những nước Âu-Mỹ, làm chánh trị phải có đảng.

Và khi một đảng được đa số ghế trong nghị-viện, đảng ấy lên cầm chính quyền.

Ở Hoa Kỳ hơi khác một chút: khi dân bầu một đại diện của một đảng làm Tổng Thống thì đảng ấy được coi như cầm chính quyền, tuy rằng các Bộ trưởng không bắt buộc phải toàn là người trong đảng.

Ở những nước tân tiến Âu-Mỹ, khi đảng đã ý thức được chánh trị, hiểu rõ nhiệm vụ của mình, và đa số cũng hoạt động trong đảng nhờ hay đảng nọ, thì guồng máy chánh trị tuần hoàn một cách êm đẹp.

Và lại ở trong những nước tân tiến, họ có luật pháp, họ có Hiến chương mà ai ai cũng phải tôn trọng.

Bởi vậy không mấy khi có những sự lạm dụng quyền thế, dẫn lên phép nước, của những nhân viên chánh quyền hay các những đoàn thể.

Do đó sự thối nát đầu có, cũng chỉ có một cách là lọi, thỉnh thoảng mới xảy ra. Và mỗi khi xảy ra là bị chặn đứng ngay.

Ở nước nhà cũng như ở nhiều nước kém mở mang, dân chúng còn thiếu huấn luyện về chánh trị, chưa ý thức được rõ những quyền hạn và nghĩa vụ của mình.

Và dân chúng cũng rất thờ ơ với chánh trị.

Bởi thế nên các đảng chánh trị hoạt động rất yếu ớt.

Các đảng chánh trị hoạt động yếu ớt vì không có đủ cán bộ, không có đủ phương tiện, không có nhiều người hưởng ứng.

Tuy thế mỗi khi có một nhân vật thuộc về một đảng nào, lên hoặc làm Thủ tướng, hoặc lập Bộ trưởng, chẳng là thường thấy một hiện tượng lý lùng, không bao giờ xảy ra ở Âu-Mỹ cả.

Những nhân viên cao cấp trong hành chánh bỗng bỏ đảng tung.

Vì Thủ-tướng hay vị Bộ trưởng phải đem «đồng chí» vào làm.

Do đó mà có khi một Bộ lấy thêm rất nhiều người, tạo thêm rất nhiều chức việc.

Điều nay thiệt hại cho công quỹ quốc-gia. Và có một điều hại hơn nữa, là nhiều khi các «đồng chí» lại bất tài làm việc.

Bởi thế chúng ta phải cương quyết chống chánh sách «đảng trị» ở Việt-Nam.

TRUNG TÁ TỔNG GIÁM ĐỐC CẢNH SÁT QUỐC GIA: Vì tình đoàn-kết dân-tộc CHÚNG TA DÙ PHẢI NHẪN NHIN cũng không phải là vô ích

(Lời Trung Tá an-ủi 2 cảnh sát viên bị thương khi thi hành nhiệm vụ ở Khu Bồi-Phát).

SAIGON (VTX).— Trung tá Phạm văn Liêu, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia đã tới bệnh viện Đô thành và nhà thương Grall, hồi sáng 6-6-65, để ủy lạo 2 cảnh sát viên bị thương trong khi đang thi hành nhiệm vụ, tại khu Bồi Bát, quận Trương minh Giảng, Saigon.

Tại nhà thương Đô thành, Trung tá đã an-ủi hỏi thăm ông Trần văn Thảo, tuy bị thương vết thương nhưng nay đã hồi tỉnh.

Sau đó, Trung tá đến bệnh viện Grall, nơi ông Đỗ Đức là người thứ hai bị thương nặng hơn, hiện phải nằm trong phòng lạnh, nhưng xem chừng bình tình có thể qua khỏi được.

Trung tá Tổng Giám đốc an-ủi hai cảnh sát viên làm nạn và bảng một giọng đầy tin thiết, Trung tá nhấn mạnh rằng:

«Lòng tại đau như cắt, khi thấy hai anh em đều vì việc thường hành bị Tuy nhiên, tôi nông rằng, sự nhân nhục và tinh thần chịu đựng đáng khen đó, đã nói lên ý thức cao đẹp về nghĩa vụ và trách nhiệm của người thiết sĩ Cảnh sát quốc gia.

Nhưng có người «cao kiến» cho rằng giữ an ninh chỉ theo thường lính, mà thường lính cao nhất là chánh phủ. Chính phủ lại có thể bảo làm theo «ý dân», vì là chính phủ dân-chủ. Vậy là dân bắt dân... dân sao?

Vậy thì trong trường hợp đó, dân bắt dân ai đây hỡi... đồng bào!

KỲ NINH

GIÓ THỔI NGƯỢC

BẤT ĐỀN AI?

Mấy hôm nay Saigon mang mình em khóm 4, lúc ngày 27-8 năm rồi, làm cho những người tin theo sách xa gần mình vì «xơ thất có thể tạo điện lân thư hu».

Nhưng sự trang bày giả có mà điện giống ngày 27-8 năm rồi và có một điểm không giống.

Giống ở chỗ lực lượng nhân người, chống đối bắt đầu tạo công lực lượng an ninh trước hoặc có ý hay hiểu lầm, không giống ở chỗ nhân viên của lực lượng an ninh hy thường trước, những người thuộc lực lượng chống đối (năm rồi trước hết Tổng thám mưu, 6 người chống đối ngày qua trước).

Còn việc dân chúng xa cách mà cũng lánh... tại nạn thì năm nay cũng như năm ngoái... «khó trên không khỏi đăng».

Vì sợ tai bay họa gió như vậy nên đã có dự luận định thiết lập tại nhà mình... một cơn hại bì mật hoặc một công sở trú ẩn. Và dự luận cũng định như lực lượng an ninh... trả tiền giam sự tốn hao trong việc làm của hay hay công sự trú ẩn.

Nhưng có người «cao kiến» cho rằng giữ an ninh chỉ theo thường lính, mà thường lính cao nhất là chánh phủ. Chính phủ lại có thể bảo làm theo «ý dân», vì là chính phủ dân-chủ. Vậy là dân bắt dân... dân sao?

Vậy thì trong trường hợp đó, dân bắt dân ai đây hỡi... đồng bào!

KỲ NINH

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Quân đội V.N.C.H. bắt được một số vỏ khí quan trọng do 12 thuyền V.C chở vào Nam

Sáng nay (8-6) đài VOA loan tin quân đội VNCH đã bắt được một kho vỏ khí của VC ở gần vĩ tuyến 17. Trong số vỏ khí này có một khẩu súng đại bác không giật 75 ly. Loại đại bác này có thể bắn xa một cây số.

Những vỏ khí này do 12 chiếc thuyền chuyên chở từ Bắc Việt vào. Cả 12 chiếc thuyền này đều bị bắt. Trên thuyền có đạn được và thuốc men, những người bị bắt đều khai là lính chính quy ở Bắc Việt vào.

Hôm nay (8-6) trên 400 binh sĩ Úc sẽ tới Nam Việt

Đài VOA loan báo trên 400 binh sĩ Úc sẽ tới Nam Việt ngày hôm nay (8-6) và sẽ đi thiết Hòa. Ở đây đã có 300 binh sĩ Úc rồi.

Binh sĩ Úc sẽ ở bên cạnh binh sĩ Hoa kỳ để phòng thủ và chiến đấu.

Thủ tướng Úc ủng hộ triệt để chánh sách Hoa kỳ ở Việt Nam

Thủ tướng Úc đã đến Hoa thịnh Đốn từ ngày hôm qua (6-6).

Ông đương bội đàm với các nhân viên Số quân trước khi gặp Tổng thống Johnson.

Thủ tướng đự định lại xác nhận một lần nữa ủng hộ chánh sách của Hoa kỳ ở Việt Nam.

Trong các vấn đề mà Thủ tướng Úc thảo luận với Tổng thống Hoa Kỳ, có vấn đề Việt Nam và vấn đề đầu tư ở Hải ngoại của Hoa Kỳ, cũng vấn đề xuất cảng các sản phẩm Úc.

Các giới chánh thức cho rằng cuộc thảo luận về Việt Nam rất quan trọng.

Cuộc viếng thăm Hoa kỳ của Thủ tướng Úc lại trùng với ngày đại sứ Taylor ở Việt Nam về Hoa thịnh Đốn.

Cả hai thủ tướng sẽ thảo luận với đại sứ về việc quân đội Úc phụng sự ở Nam Việt.

Ngoài vấn đề Việt Nam, Tổng thống Hoa kỳ và Thủ tướng Úc sẽ kiểm điểm tình thế ở Đông Nam Á và nhất là vấn đề tranh chấp Mã Lai—Nam Dương.

Sau cùng có thể bàn bạc thảo luận về vụ Trung Cộng thử bom nguyên tử lần thứ hai.

Đại sứ Taylor ở Hoa thịnh đốn

Đại sứ Hoa kỳ ở Saigon, ông Taylor đã tới Hoa thịnh đốn từ thứ hai để thảo luận với Tổng thống Johnson, Tổng trưởng quốc phòng, Tổng trưởng ngoại giao.

Ông gặt chánh thức ở Hoa thịnh Đốn nói, cuộc thảo luận nay là theo thường lệ.

Đặng là Đại sứ Taylor về Hoa Thịnh Đốn từ tuần trước chưng ông đã phải bước hành trình lại về tình hình chánh trị ở Saigon.

Ông tuyên bố «ở Saigon rất yên tĩnh. Nếu không thế, tôi không thể về đây được.»

Ông từ chối không nói gì về tình hình chánh trị ở VN, nhưng ông cho biết rằng quân lực Hoa kỳ sẽ làm hết phận sự của mình để giúp việc thiết lập nền vững trái chánh trị ở VN.

Khi ở Hạ duy Uy, Đại sứ Taylor nói chánh phủ Saigon «đương cố gắng tìm một giải pháp cho tất cả sự hiểu lầm đã có giữa chánh phủ và các đoàn thể Công giáo.»

Vấn đề chính trong cuộc thảo luận của Đại sứ ở Hoa thịnh Đốn là việc gửi thêm quân sang Nam Việt, do lời yêu cầu của chính phủ Nam Việt.

Ngày thứ ba (8-6), Đại sứ sẽ gặp Ngoại trưởng Dean Rusk.

Người ta chờ biết bao giờ Tổng thống Johnson sẽ tiếp Đại sứ.

Cuối tuần tháng có đó tin từ Saigon rằng chúng 15.000 quân boàc đông ở Phi luật Tân, hoặc đông ở Hawai, sẽ lên đường sang Nam Việt, như vậy số quân đội Hoa kỳ ở V.N sẽ lên tới 60.000 người.

Bộ Ngoại giao Hoa kỳ chưa xác nhận tin này.

xem tiếp 8 trang 4

Cổ động

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

SOI GƯƠNG KIM CỔ

Yến-bình-Trong

Không uốn lưỡi theo bạo lực
Không khuất phục trước cường quyền

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

(tiếp theo)

Cảnh Công sợ hết tốn, thì Công tôn Tiệp từ trên xe nhảy xuống, tay không đánh cọp.

Tiệp đứng tay trái cầm đầu cọp vật ngửa ra, tay phải bóp quyền đánh, chỉ một đấm mà cọp đã bị ngất xỉu.

Cảnh Công khen là khéo công ông vào. « Ngài thắng cọp đó ».

Đến khan Cương, Cảnh Công tôn Tiệp từ trên xe xuống lấy tay kéo « đi » bằng cam kết « (ba người tán của ngày Tết).

Bun « tam kiệt » nói với công cọp khác hay hiếp đáp dân chúng khinh thường công thần, thật là nên cảng tâm bây lắt xác.

Cả khi đang tuyên mặt Cảnh Công đi trên đường, mà ba người xung bỗ với nhau « máy may » bao tao » không giữ lễ phép gì cả.

Cảnh Công vì yêu tài nên bỏ qua nhiều lần.

Yến Anh so bon nay sẽ làm loạn cả ngày, mà tên đã để trên mỗi lá vô sau, lại « Cảnh Công thắng nghe rồi nàng nên vui 3 ngày». Nên đánh để lượng.

Mọi bên vua Lỗ là Chiêu Công mất. Ty lông Tề, mời than cảng Cảnh Công sắp bây yến để thết.

Trong thì hai vua ăn yến, cùng Lỗ-vương Công tôn Tuc mời Tề Yến Anh làm Lượng lễ.

Bun « tam kiệt » đeo gươm đứng ở dưới thềm nghênh ngang tự đắc, không coi ai ra gì.

Hai vua vượng nâng rượu, Yến Anh tâu :

« Khẩn đâm » trong vườn đi chơi xin cho người ra hát vì để chúc thọ hai vua.

Tề Cảnh Công chuẩn tâu, sai viên quan coi vườn hát đem về đường.

Yến Anh trình :

— Kim đâm là của quý để ba thần thần ra xem vẻ hay tài.

Nói xong Yến Anh nhận thua khóa ra đi.

Yến Anh đi rồi, Cảnh Công khen với Lỗ Chiêu Công :

— Thư đâm nay là đồ người ở Đông Hải đem hai giống về dâng cho Tiên Công tôi, tôi là « Yến tiên tâm đâm » chính giống phải lấy ở trên núi Đề Sách người bên, người ta con gọi là « Đan đâm » nữa.

Trong trong vườn đã hơn 30 năm nay, cành là sanh tốt xum xue, nam nữ cũng có hoa nhưng không có trái. Năm nay mới được mấy trái, quả nhỏ qui lắm, sau sai ở vườn và khoa lạ cần thân. Nay Quân Hầu giảng lâm, quả chính đâm đem dâng hướng, xin tâu hai vế để dâng hiến.

Lỗ Chiêu Công chấp tay lại tạ ơn.

Được một lúc thì Yến Anh dẫn viên quan coi vườn vô đăng mâm đâm đến.

Trên mâm có 6 trái đào to như bát đồ như than hồng, mùi thơm ngát phá mũi. Thực là một thứ trái cây qui quí hiếm có.

Cảnh Công hỏi :

— Đâm chỉ có từng mấy trái thôi sao ?

Yến Anh thưa :

— Đâm con ba bốn trái nữa chưa chín, nên ba thần chỉ cho hái được đã chín nay về đây.

Cảnh Công sai Yến tử dùng ăn đang vong.

Yến Anh nâng chén ngọc mời Lỗ Hầu, bun ba bốn người đang tìm đâu.

Yến Tử tay đang rượu mời nói : « Đâm to như đầu, thơm ba tiết, đáng lên hai vua, nghe thì hưởng cho » (đâu thơ sắc đầu, thơm ba bốn hồn, lưỡng quân thực thì thêm thọ đồng thọ) Lỗ Hầu đã hay rượu vông xong rồi, ăn đâm, mùi vị ngon ngọt vô cùng nên khen lấy khen dễ.

Sau đến Tề Cảnh Công cũng đang rượu ăn đâu, chỉ khách đều thích thế.

Tề Cảnh công phán :

— Thế thì quả nay không phải là vật để kẻ thần thần. Thần tôi đã phân phát cho khéo là người giỏi, cây lâm trong lẽ nên thường cho mỗi trái.

Thức tôn Trác quí xuống tâu :

— Tôi của ba thần đâu bà ở Yến trong quốc, Trung quốc hèn trong vòng chính trị bên ngoài phải được chín bâu, công tụng to lớn. Thần xin thường, không đám tuân chân.

Cảnh Công trong cười phán :

— Đã vậy thì Quân đại phu của Trung quốc mỗi người đều được thưởng một trái, và mỗi chàng.

Cả hai đều quí xuống nhận thưởng và tạ ơn.

Tề và hai vua rồi. Yến Anh tâu :

— Trên mâm còn hai trái đâu, xin Chúa công truyền cho các quan được kẻ khác công lao của mình, nếu đang tự được bao đâu và nước để tỏ rõ là Chúa công mến hiền tài.

Cảnh Công phán :

— Hay lắm, lời khanh tâu hay lắm.

Bên ta tả hữu truyền cho các quan ở dưới thềm, ai có công lao hay tài phép ta tâu để Quân Tương Quốc chọn xét nếu đáng sẽ được ban cho đâu.

Lệnh truyền vừa dứt, Công tôn Tiệp nghênh mình chạy ra trước tiệc, nói :

(Còn nữa)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

Charles Dickens

Tài liệu : CONSTELLATION
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN

(Tiếp theo)

Nga Anh-cảnh là nơi xếp chống tên nhân để đan lên những lá kem, đem vào cháy, cho bay vào trong những bao thư. Trên mỗi bao thư đều ghi ngày trong tuần lễ nếu nhưa đến ngày, cậu đánh ấn qua cái cơ ấy cho qua ngày chủ nhật tính không cần đến nữa của ngày làm sao cuốc đến cậu chỉ quanh qua lo qua gác xếp, đến bàn coi xem đánh giấy và nhà nào ở trên xếp con đem vào trong, của vào gió được tăm lòng tốt. Tâm lòng lòng vang nay, sau nay, cậu gió mà suốt đời.

Cậu lại có bình đông hình, thích hàng lên con, mỗi lượt. Mỗi bạn cậu lên cuối, nhân lấy ra chỉ làm. Anh em phải làm cho cao mới các ở xem ở gác nhà để cậu nhìn : Đến chiều, bà Bob Fagin đến xem mới đang cho bạn đưa cậu về nhà.

Khi về gần tối nhà, nghỉ đến việc phải chia bạn biết biệt thy của mình, cậu lấy làm sao bỗ vô nhục nhã. Nên cậu nghĩ ra được một kế để đánh lừa bạn. Cậu chỉ vàng đang mặt cảm nhà, rồi bắt tay bạn, nói :

— Tạo ở đây.

Vô để cho bạn khỏi ngờ, cậu đi ra — vào nhà đặc của Cậu ấy đang hồi mới bắt ra mặt cuối cùng.

Thưa bà có phải nhà ông Charles Dickens ở đây không ?

Có nhiều bà nay trả lời là không. Charles quay lại nhìn bạn bà đi ra, mặt cho là chán bỗn cảng chạy ra mạch.

Nhưng đến mùa hè năm 1824, công việc đang đa vay đây, ông Dickens được hưởng một gia tài bất ngờ cũng khá to.

Thế là cậu Charles được thôi ngay.

Tháng 9 năm 1824 cậu lại được cấp sách đến trường. Ông giám đốc trường này là một người đang sự, vì trong tay ông lúc nào cũng có một cây thước lớn bằng gỗ mun. Tuy nhiên, Charles cũng không bị đau nhiều, vì cậu là một học sinh vô bậc giỏi hơn cả. Nhưng nghịch ngợm cũng không thua ai : cậu có đầy đủ mọi tài chước nhất. Cậu bánh điểu vì con chuột nay lắm. Cậu cho nó ở sau 1 cuốn từ vì ta tuổi, bỏ biết trong tháng. Biết bao nông và kéo xe.

Nàng Dorrit

Lúc được cấp sách đi học, lại được sống một cuộc đời đầy đủ, nên khác của Charles mấy ngày một khá hơn. Mười ba tuổi, tuy cậu nhỏ nhắn ngoài, nhưng thân thể cậu rất cao đối. Nước da cậu trong thâm, trán cao : Cậu lại có tính làm điều và cha thân chải chuốt quần áo, nên không ai có thể nhận ra cậu là thằng nhỏ mới mấy tháng trước đây, đã đầu tóc mặt rối, tay áng đến chân, gió những lo kem đánh giày.

Cậu lại có một tính thơ mộng với cô một bạn học. Nàng mới 15 tuổi, và đã được tăng bằng tiếng là có tên bé Dorrit ; sau này Charles Dickens viết đến nhiều lần, nay, để gọi cho nhân vật mình cô xinh tươi chất của nàng.

Nhưng giữ đánh vòng con lúc mới đang. Tuy vậy D'Kens có được hưởng gia tài thật, nhưng vẫn gia đình một ngày một lớn — 2 anh thơ 2 con — sự chi tiêu của ông cũng một ngày một tăng.

— May lại phải kiếm việc làm cho ».

Người ngoài, Charles phải theo Lucas. Mười bốn tuổi, cậu lại bỏ học, và lão nay là bỏ hẳn. Lão nay, cậu không phải nông cược 2 đồng thay gói kem đánh giày nữa, cậu được thu ký cho văn phòng Thương khế, rồi văn phòng Luật sư — Người giúp làm việc, cậu học thêm một nghề nữa mới nông : Ký-lục-ký. Như nghề nay, hai năm sau cậu được làm phòng viên cho nhà báo « Tôa án » và « Quốc hội. Nhưng trong óc cậu, con có 1 thanh vọng khác : cậu muốn làm một kịch sĩ. Những nhà người mà cậu đã quan sát được trong cuộc đời sống gió lúc thiếu thời của cậu, từ nhà tu đến Quốc hội, cậu không muốn chỉ ghép lên tiểu giấy, mà cậu muốn làm cho lại sức khêu bằng xương bằng thịt. Trong 3 năm liền, tối nào cậu cũng lấy vé chuồng gì, để coi một vở kịch khác nhau. Ở nhà, cậu tự luyện trước các điệu vũ. Chu nhật cậu đi xa các vùng quê, tập lại những vai trò cậu đã học được.

Cậu cũng yêu mến yên một mối người đẹp. Cậu 18, người đẹp 19. Nàng tên là Maria Beadnell và là con một ông chủ ngân hàng. Nàng có sắc đẹp rực rỡ, nên cuộc hạn cậu đã đặt cho nàng biệt hiệu « Nàng vẻ mỹ hồ tiêu. Trong ba năm trời ôm ấp giấc mộng kịch trường, C'ơ ấnh cố gắng chiếm tình yêu của người đẹp. Nhưng người đẹp, sống trong sang lụa, đau có thèm để ý đến anh chàng thư ký viết tắt, chỉ nghĩ đến cuộc đời mà đầy tiền sau khâu.

(Còn tiếp)

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C
31 THƯỚC VÀ 975 THI/GC, 20G.00 — 20G.30
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 21 g 30 — 22 GIỜ

« DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON WEDNESDAY 9th JUNE 1965.

ITEM Nº 1 :

By order of the Public Works and Communications Minister, an examination to recruit ten Public works technicians to be engaged as status employees will be held here. The date will be announced later.

The examination will be reserved for certain categories of foremen, land surveyors, and draftsmen, as well as experts holding the Baccalaureat degree part II, or former enlisted men credited with outstanding achievements or three years service in the armed forces.

Only those candidates proposed by their direct superiors or by the Public Works Minister will be admitted.

Personnel records must be sent to ministry's Secretary General Directorate, on 55 Pasteur St. two months prior to the date of the examination.

The judges will be composed of a chairman (the Public Work and Communications Minister or his representative), a secretary and seven other members who will include the Bridge and Highway Director, a professor of the National Institute of Administration, an administrative and financial inspector, two professors of the Public Works Advanced School and two Public Works engineers.

ITEM Nº 2 :

Last month all provincial committees for the drive in support of the frontier have effectively contributed towards comforting military men at the front, helping the wounded and disabled, and the families of the war dead.

In Darlac on May 28, members of the provincial committee and local women traders distributed gifts worth more than VN$5,000 to the Regional Force units which had defeated Viet Cong in Dao Te and Thặng Thanh areas in the same province.

The Binh Tuy provincial committee has just sent VN$12,000 to the Binh Tuy Regional Force command for the families of the servicemen who have made their supreme sacrifice during a pursuit operation in Tanh Linh district on May 17.

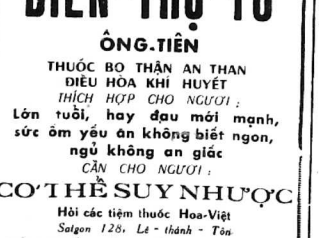
The money was contributed by local people.

Ngàn năm BIA MIỆNG

Chính quân tham tàn

Ông Tây, nghề cũng, kỳ kỳ,
Hỏi rằng, cần muốn, những gì nửa ông ?
Chuyện đời, bỏ quá cho xong,
Bởi ra, lắm lúc, lộn trông con người!
Biết nhau, Liết quá đi rồi,
Đăng cay đã đủ, mọi mùi, thực dân
Kẻ tử mâu quốc trị an,
Văn minh, tiến bộ, lan tràn khắp nơi,
Phút đã tâm chục, năm trời
Thắng dân nước Việt, khóc cười đó đang.
Bọt phen nước cảnh, tham tàn,
Giật mình cơn tưởng lúc làm nguyra trâu
Nỗi niềm cơn là gì đâu:
Cường quyền ap bức, cất đầu chẳng lên.
Bao phen chết xuống, chết lên,
Ông cón bảo hộ dân hiền, cơn đau.
Mừng thăm ông đã, xuống tàu.
Ai ngờ, đia dỏ, đeo nhau, hoài hoài,
Ôm, ở, lên giọng, đùa dai.
Phía trong, phả dâm, hẹn ngoài bán rao.
Gặp cơn, khôi lửa binh đao.
Nhâm nhâm, vác gậy thực, vào bành ve,
Kẻ trò xô lá, ba que,
Tiếp tay kẻ cướp làm tề xi phân
Ba con, xin chớ hiểu lầm.
Những phường mùa rối chính quan tham tàn.

ANH HOI RAC



DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THAN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
Lớn tuổi, hay đau mới mạnh, sức ôm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CƠ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

Ở Pháp, các đảng thiên tả trừ đảng Cộng Sản liên kết ủng hộ ông Gaston Defferre trong việc tranh cử Tổng thống sắp tới

Các đảng thiên tả, trừ đảng Cộng sản, đã liên kết với nhau để ủng hộ ông Gaston Defferre ứng cử viên tổng thống đối lập với tướng De Gaulle, trong cuộc tranh cử sắp tới. Ông Gaston Defferre hiện làm thị trưởng thành phố Marseille.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

Bản Tin tức đọc chậm — Thứ Ba 8-6-1965

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)

Từ 21 giờ 30 đến 22 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

KHOÁN THỨ NHẤT

Do lệnh của Ông Tổng Trưởng Giao Thông Công Chánh, một kỳ thi (examination) tuyển (to recruit) mười cán sự (technicians) Công Chánh tuyển dụng (to be engaged) làm nhân viên chính ngạch (status employee = người thu nhận có quy chế) sẽ được tổ chức ở đây. Ngày giờ (date) sẽ được thông báo sau.

Kỳ thi sẽ dành cho (reserved to) một vài loại (categories) đốc công (foremen), trắc-địa viên (land surveyors), và họa viên (draftsmen), cũng như những chuyên viên (experts) có bằng tú tài phần hai, hay những cựu binh (former) binh sĩ (enlisted men) có những thành tích (achievements) xuất sắc (outstanding) hoặc có ba năm quân vụ trong quân lực.

Chỉ có những ứng viên (candidates) được cấp trên trực tiếp (direct superior) hay ông Tổng Trưởng Công Chánh đề nghị (proposed) mới được tham dự (admitted).

Hồ sơ nhân viên (personnel records) phải được gởi tới Nha Tổng Thư Ký (Secretary General Directorate) thuộc Bộ, số 55 đường Pasteur, hai tháng trước (prior to) ngày thi.

Các giám khảo (judges) sẽ gồm có một chủ tịch (chairman) (oder Tổng Trưởng Giao Thông Công Chánh hay vị đại diện), một thư ký viên (secretary) và bảy viên khác gồm ông Giám đốc Kiều Lộ (Bridge and Highway Director), một giáo sư Viện Quốc Gia Hành Chánh, một thanh tra hành chánh và tài chánh (inspector on thanh tra) hai giáo sư Trường Cao Đẳng Công Chánh và hai kỹ sư (engineers) công chánh.

KHOÁN THỨ 2

Tháng trước tất cả những ký ban tỉnh phòng trấn vận động (drive = sự đẩy tới, đường đi, chỗ sự nghiệp là một chiến dịch, một phong trào vận động) yểm trợ (support) tiền tuyến (frontline) đã góp phần (contributed) rất hữu hiệu (effectively) vào công việc ủy lạo (comfort = an ủi) các binh sĩ (troops), giúp đỡ các thương binh (wounded) và phế binh (disabled), và những gia đình tử sĩ (war dead = người tử tiệt).

Ở Darlac ngày 28 tháng 5, các ủy viên ký ban tỉnh và các nữ thương gia (traders = người buôn bán) ở địa phương đã phát tặng phần (gifts) trị giá trên 5.000$ cho các đơn vị Địa phương Quân đã đánh bại Việt Cộng ở vùng Đào Tế và Thặng Thanh trong tỉnh.

Ủy ban tỉnh Bình Tuy vừa gởi 12.000$ cho bộ tư lệnh Địa phương Quân ở Bình Tuy tặng các gia đình những quân nhân (servicemen) đã hy vọng tinh mạng (supreme sacrifice = hy sinh tột bậc nghĩa là hy sinh tính mạng) trong cuộc hành quân (operation) truy kích (pursuit) ở quận Tanh Linh ngày 17 tháng 5.

Tiền do nhân dân địa phương đóng góp.

ĐẠI-SỨ TAYLOR đến Hoa thịnh đốn

Ngày Chủ Nhật (6-7 Đại Sứ Taylor đã lên đường về nước đến Hoa thịnh Đốn ngày thứ hai 7 6 để tường trình công việc với chính phủ ông Johnson.

Các giới chánh thức cho hay Tổng thống Johnson sẽ gặp Đại Sứ ít là 1 tuần lễ, mặc dầu chưa có một chương trình nào đã được ấn định.

Việc đại sứ có thể rời bỏ Saigon để về nước chứng tỏ rằng tình hình chánh trị ở Việt Nam sẽ đem ra thảo luận với chánh phủ Hoa thịnh đốn là việc quan đối Hoa Kỳ tham gia nhiều hơn vào các cuộc chiến.

Các quan sát viên cho hay Đại sứ có vẻ nước giữa lúc có tin 1.500 binh sĩ Hoa Kỳ sắp tới Việt Nam, Hiện nay số binh sĩ Hoa Kỳ ở Việt Nam đã lên đến 46.000 người.

Giới thiệu sách mới

Dịch phẩm « Nàn Vân Si Hoa-Kỳ » Nguyên tác của The American Writers của William Faulkner — Ernest Hemingway — F. Scott Fitzgerald — Thomas Wolfe — Katherine anne Porter.

Dịch giả : Lê Bá Kông và Bửu-Nghi. Dịch công phu và sát nghĩa hoc, và lão nay là bỏ hẳn. Lão nay, cậu không phải nông cược 2đồng lấm gói kem đánh giầy nữa, cậu được thu ký cho văn phòng Thương khế, rồi văn phòng Luật sư — Người giúp làm việc, cậu học thêm một nghề nữa mới nông : Ký-lục-ký. Như nghề nay, hai năm sau cậu được làm phòng viên cho nhà báo « Tôa án » và « Quốc hội. Nhưng trong óc cậu, con có 1 thanh vọng khác : cậu muốn làm một kịch sĩ. Những nhà người mà cậu đã quan sát được trong cuộc đời sống gió lúc thiếu thời của cậu, từ nhà tu đến Quốc hội, cậu không muốn chỉ ghép lên tiểu giấy, mà cậu muốn làm cho lại sức khêu bằng xương bằng thịt. Trong 3 năm liền, tối nào cậu cũng lấy vé chuồng gì, để coi một vở kịch khác nhau. Ở nhà, cậu tự luyện trước các điệu vũ. Chu nhật cậu đi xa các vùng quê, tập lại những vai trò cậu đã học được.

Cậu cũng yêu mến yên một mối người đẹp. Cậu 18, người đẹp 19. Nàng tên là Maria Beadnell và là con một ông chủ ngân hàng. Nàng có sắc đẹp rực rỡ, nên cuộc hạn cậu đã đặt cho nàng biệt hiệu « Nàng vẻ mỹ hồ tiêu. Trong ba năm trời ôm ấp giấc mộng kịch trường, C'ơ ấnh cố gắng chiếm tình yêu của người đẹp. Nhưng người đẹp, sống trong sang lụa, đau có thèm để ý đến anh chàng thư ký viết tắt, chỉ nghĩ đến cuộc đời mà đầy tiền sau khâu.

(Còn tiếp)

Thái tử Sihanouk tuyên bố về Hội nghị Cam Bốt.

Ngày chủ nhật 6-6, Thái tử Sihanouk, quốc trưởng Cam Bốt đã tuyên bố với Thông Tấn Xã A.F.P. như sau :

« Khi tôi viết cho báo « New York Times » để nói rằng một Hội nghị về Cam Bốt có thể là một dịp cho Hoa Kỳ thăm dò ý kiến của Bắc Việt và Trung cộng về vấn đề Việt Nam, tôi không muốn nói rằng Cam Bốt đó sẵn sàng tham dự vào trong Hội nghị.

« Chắc chắn là cuộc thăm dò ấy sẽ ở ngoài Hội nghị. » Thái tử Sihanouk nói rõ là để trả lời ông Robert McClinkey phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ sau đó, Hoa Kỳ không có lợi gì mà hiểu cuộc Hội nghị về Cam Bốt thành một Hội nghị về Việt Nam.

Thái tử nói thêm : « Nếu bây giờ Trung cộng và Bắc Việt cùng chống lại, mà Hội nghị về Cam Bốt, ký là lấy tại Anh quốc và Hoa Kỳ đã luôn luôn tuyên bố rằng muốn lợi dụng Hội nghị để thăm dò kiến của Bắc Việt và Trung Cộng về vấn đề Việt Nam, Bắc Việt và Trung Cộng không thể nào bỏ lợi gì về vấn đề này với Tây phương cả. »

● Nhức đầu chóng mặt, kinh nguyệt không đều kỳ, con người ốm yếu, ăn ngủ không được, phụ nữ uống :
THUỐC BỔ HUYẾT
Nữ Bửu Hoàn
(nhãn hiệu bà số 555)
Nhà Vạn HòaĐường
555
Số 203 đường Lương Như Hốc — CHOLON
QUÁCH PHÁT (có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)
K.N.B.Y.T. số 621 ngày 18.12.63

THUỐC NGÂM RƯỢU
PHONG THẤP (Số 38)
(NHÃN HIỆU CON BÒ)
Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức hai chân vai, phong thấp người mau xâu uống thuốc ngâm rượu uống thì gân cốt được mạnh, ăn ngon mau đã, vẻ và trị bịnh tê bại, phù thũng.
Nhà thuốc TÔN TÂM TỂ
38, đường Nguyễn văn Thinh — SAIGON
(Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc Hoa Việt)
K.N. Nº : 622 BYT ngày 15-1-65

TAM TÌNH HẢI CẨU
BỔ THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
MỘNG MỊ
DI TINH
VÕ VĂN VÂN
DƯỢC PHÒNG THỜI ĐẠI MỚI
K.N. 56 688-17-1-64

NƠI LÒNG biết tỏ cùng ai!

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG
phụ-trách

Đừng nói thì hơn

(THƯ HỎI CÚA X. G. — SAIGON)

Em và Ch. ở trọ cùng nhà, trong số nữ sinh ở trọ, em chỉ nhớt đến Ch. bởi Ch. đẹp lại hiền và ngoan. Thế rồi em làm quen với Ch. và được Ch. coi như bạn.

Tình bạn giữa chúng em kéo dài gần 1 năm trời, trong thời gian nầy em đã bộc bạch cho em công chúy ở Ch., Em thấy thế rất ngại cho nên em trên Ch. mà chưa dám ngỏ lời.

Em đã ý thì thấy Ch. đối với B. vẫn mà khác hẳn không hoàn không làm như thế, thành thử không làm sao để biết nội lòng Ch. được.

Giữa lúc cậy em bỗng đó bỉnh B. vẫn yêu Ch. lắm, song B. cũng một trang thái như em nên cũng chưa dám ngỏ lời. Biết được chuyện nầy em cũng thác mắc hơn.

Được một thời gian em nghe tin có một cũng chức cao cấp nhưng cũng trẻ đã hỏi Ch. em cũng kịp hỏi Ch. thì Ch. bằng dường đợ kể chuyện do cho em hay Trong câu chuyện em thấy Ch. có vẻ thích nhà bạn là chỉ lắc xuống. Rồi Ch. kết luận như thế nay « Em con gái như thế có đáng buồn không ».

Thưa chị, được Ch. thân thiết, em biết đã gần Ch. cũng tâm sự nhưng câu câu nói, tại sao Ch. lại nói thế.

Phần em em học cùng phòng khoa với Ch. nhưng em chỉ hơn Ch. ba tuổi như thế vậy khi em đã hỏi Ch. có bằng lòng không ?

Em được biết Ch. là con đi trong gia đình, các anh chị Ch. được nào cũng có địa vị trong xã hội cả.

Người ta tại sao Ch. không tỏ ý gì có vẻ yêu em hỏi chị ?

Còn em, đều bao giờ em mới nói thật nội lòng em cho C biết ?

TRẢ LỜI : Đừng nói thì hơn ở sự thật, tự thân với em nhưng Ch. chỉ coi cả em và B. như bạn người bạn mà thôi.

Hãy nhớ khoảng cách giữa tuổi Ch. và tuổi em. Với những người con gái như Ch., vừa có học, vừa nhân sắc lại sinh trưởng trong 1 gia đình khá giả, không khi nào Ch. chịu lấy 1 người chồng sức hơn chỉ bằng Ch.

Chính vì không coi em như người yêu nên Ch. mới thân thở với em chuyện hôn nhân, vẫn biết có nhiều trường hợp người con gái phải nhờ chuyện kể khác để hỏi ý kiến người mình yêu hiểu lòng đã nhau. Song, với Ch. ở đây thì không.

Ở đây Ch. thân thở với em chỉ vì coi em như một người trong quốc thuộc vậy thôi.

Câu nói của Ch. hoàn toàn ngụ ý thân thở chứ không có ẩn ý khác gì cả.

Nếu em muốn không mất một người bạn gái khá là thì đừng bao giờ để cho Ch. biết nội lòng của em cả.

Nói ra chẳng những em sẽ thất vọng mà cho làm mất trò cười cho Ch. nữa chứ vì, ảnh hưởng của gia đình, vì tính Ch. đã quá mặc cảm, nếu lấy chồng, người ấy lí nhất cũng phải xứng đáng cho không thể bạch đi-ta như với những người em gái giản dị khác.

Đã hiểu Ch. giữ đây tình bạn chân thật em nên tỏ ý bằng tiếp bạn Ch hãy lựa lời an ủi và khuyên Ch bằng rất cả sự thành thật.

Như thế, đã chẳng được Ch vừa lòng ít phải vì Ch. — vì — vì là người bạn mà Ch. quý mến và thân nhất.

Tình bạn giữa một trai một gái nếu giữ nổi nhau buổi bạn đã đẹp và đẹp vô cùng và cũng không gì cao quý cho bằng.

THÀNH PHƯƠNG

Mỗi ngày trên các bạn trẻ. Mỗi tuần vào ngày Thứ Ba và Thứ Sáu, buổi sáng tại tòa soạn báo Thời-Luận.

TÌM VIỆC

SINH VIÊN KHOA HỌC Đã từng dạy nhiều lớp các tư gia. Nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống thuộc chương trình Việt, Toán cho hay hỏi cấp Minh. 16-94/7. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NỮ SINH có Tú Tài nhận kèm trẻ em tại tư gia. Xin liên lạc với cô Quynh Yen 358A/2E bis Lê văn Duyệt Saigon.

SINH VIÊN M G P. Đã vào dạy nhiều lớp các tư gia. Nhận dạy tại các tư gia từ Đệ nhất trở xuống thuộc chương trình Việt. Thư cho hay hỏi cấp Hiếu số 1 cư xá Kỳ Đồng. Saigon

NỮ SINH có tú tài 1 ban toán cần vào một chỗ dạy tại tư gia và môn Toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống hay một môn chấm bài Anh.

Thư về cô Ngô thị Ngọc Anh 241 Đinh tiên Hoàng Saigon (Trao cô Mai)

TỪ VI hàng ngày

● *Chiêm Tinh gia HUỲNH-LIÊN*
652, Phan-Thanh-Giản — SAIGON
Thứ Tư 9-6-65 — Ngày 10-5 ât.

Ngũ Giao Ngọ khắc Mậu Tý, Hành Kim, Sao Sâm, Trực Kiến Gio Kiết. Sửu, Dần, Mão, Mùi, Dậu.

	NAM MẠNG	NỮ MẠNG
Tý	Tuổi 30 đang mong tin chồng ở xa, cho nghe lo người ngoài. Tuổi 42 sao Kiếp Sát đã phòng bạn bè phản bội. Tiền bạc có hao tuổi 54 và 66 lo lắng nhiều đông đàn con, em, sinh khó khăn.	Tuổi 29 nay thấy mặc sẽ được gặp quyền ân thêm. Tâm sự vui, tuổi 41 đi vắng chồng vắng mặt nên vẻ vui vẻ người. Tuổi 53 và 65 đang vui tình gặp cảnh sống tiết bạc đế chịu.
Sửu	Tuổi 28 lo làm ăn. Dùng đề tiền nghi ngờ bạn thân. Có tin xa tuổi 40 việc làm ăn nên tử tốn nhanh đang, tuổi 52 và 64 chồng vắn lâm bạc sẽ lợi, con cái đi xa xôi.	Tuổi 27, nên ngồi lấy con cái mà quên chồng quá, tuổi 39 có tiền nhân đem việc làm ăn. nên thận trọng tuổi 51 và 63 đang mong tin con, tiền bạc cho chồng xuống.
Dần	Tuổi 26 nay bỗng lâm chiếu tình rất em đang sống sắp đi xa tuổi 36 chồng nay mà gây buồn phiền trong gia - đạo, tuổi 50 và 62 lâm ăn bình thường, không nên cho con đi chơi xa.	Tuổi 26 lo lắng nhiều bạn sắp có tháng quý, tuổi 38 đang mong tin chồng tiền bạc chồng giao phó cho ai, tuổi 48 và 60 đề đề tháng việc làm ăn vì có tiền nguyên.
Mão	Tuổi 25 yên phận vui hiện tại sắp có tháng quý yêu. tuổi 37 công danh nhiều đập tiền bạc hơn nữa. tiền bạc khá. tuổi 59 và 61 sao thiên hỷ trong ngày có tin vui.	Tuổi 23 mới gặp vui hiện tại sắp có tháng quý yêu. tuổi 37 lo làm ăn. đừng để vay chuyện người khác. không có lo xa tuổi 49 và 61 cần rộng lượng với con cái để gia đạo vui hòa.
Thìn	Tuổi 24 tính cảm buồn, không nên nghe lời người quen. ký kết xa. tuổi 36 đang mong tin chồng tiền bạc chồng giao phó cho ai, tuổi 48 và 60 đề đề tháng việc làm ăn vì có tiền nguyên.	Tuổi 23 chờ lo lắng nhiều bạnh sẽ khỏi trong nay mai, có thơ, tuổi 35 sao Thiên Ám việc làm cẩn thận người quen. tuổi 47 và 56 nên khuyến khích con trên đường lực sự nghiệp.
Tỵ	Tuổi 23 đẹp tự ái đề lo công việc chồng tính. công có tin vui, tuổi 35 đi xa mà đề đề nên tránh việc đề tính, tuổi 46 và 58 đại vị chồng khá vững lâu ý đến sự lo con.	Tuổi 22 tính bớt bạn trai để tránh chỉ lo học hành, tuổi 33 chiều đó chuyện bực mình, nên nhường nhịn chồng con, tuổi 45 và 57 có con đau bạc tài ; tiền bạc chờ cho vay.
Ngọ	Tuổi 20 không nên vội chạy nên trước mặt thất bại nhỏ, tuổi 32 chồng đang đi xa tuổi bạn ngoài ; tiền bạc chu kém, tuổi 44 và 56 nên vong sắp thành, con đi xa sau làm ăn.	Tuổi 19 trong lai con đã sau lo học tránh đừng vui chơi nữa, tuổi 31 tạm yên vui với hiện tại, đừng đưa đôi chồng bạn. tuổi 43 và 55 chồng nên làm ăn có lợi, cẩn cẩn.
Mùi	Tuổi 18 nên lo lắng, tuổi 30 đang mong tin chồng ở xa, cho nghe lo người quen. tuổi 42 sao Kiếp Sát đề phòng bạn bè phản bội. Tiền bạc có hao tuổi 54 và 66 lo lắng nhiều đông đàn con, em, sinh khó khăn.	Tuổi 17 nên ngồi lấy con cái mà quên chồng quá, tuổi 29 có tiền nhân đem việc làm ăn. nên thận trọng tuổi 51 và 63 đang mong tin con, tiền bạc cho chồng xuống.
Thân	Tuổi 17 đang tính chuyện thay đổi nơi. Tâm sự buồn. tuổi 39 có kẻ muốn phá việc làm ăn. nên thận trọng tuổi 51 và 63 đang mong tin con, tiền bạc cho chồng xuống.	Tuổi 16 nên lo lắng nhiều tình cảm em đang sống sắp đi xa tuổi 36 chồng nay mà gây buồn phiền trong gia - đạo, tuổi 50 và 62 lâm ăn bình thường, không nên cho con đi chơi xa.
Dậu	Tuổi 16 tính bớt bạn trai để tránh chỉ lo học hành, tuổi 33 chiều đó chuyện bực mình, nên nhường nhịn chồng con, tuổi 45 và 57 có con đau bạc tài ; tiền bạc chờ cho vay.	Tuổi 15 yên phận vui hiện tại sắp có tháng quý yêu. tuổi 37 lo làm ăn. đừng để vay chuyện người khác. không có lo xa tuổi 49 và 61 cần rộng lượng với con cái để gia đạo vui hòa.
Tuất	Tuổi 20 không nên vội chạy nên trước mặt thất bại nhỏ, tuổi 32 chồng đang đi xa tuổi bạn ngoài ; tiền bạc chu kém, tuổi 44 và 56 nên vong sắp thành, con đi xa sau làm ăn.	Tuổi 14 nên ngồi lấy con cái mà quên chồng quá, tuổi 28 có tiền nhân đem việc làm ăn. nên thận trọng tuổi 51 và 63 đang mong tin con, tiền bạc cho chồng xuống.
Hợi	Tuổi 19 trong lai con đã sau lo học tránh đừng vui chơi nữa, tuổi 31 tạm yên vui với hiện tại, đừng đưa đôi chồng bạn. tuổi 43 và 55 chồng nên làm ăn có lợi, cẩn cẩn.	Tuổi 13 nên lo lắng, tuổi 27 đang mong tin chồng ở xa, cho nghe lo người quen. tuổi 41 sao Kiếp Sát đề phòng bạn bè phản bội. Tiền bạc có hao tuổi 53 và 65 chồng nên làm ăn.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

TRUYỆN NGẮN

Truyện người lính

● ĐỖ-KIM-BẢNG

(TIẾP THEO)

Năng biết tôi vẫn có tính nghịch ngợm như vậy. Tối bảo với Kim Anh thích nhưng cái gì tự nhiên hơn. Xe đã đến Biên Mỹ Thuận. Tổng người lo xa là lên thành thật lắm. Ông khách quí mình. Mình xuống xe đã.

Đường trên mặt đất. Tôi nghe vai nghe như cơ thể rã ra trong đoạn một lao trong một cảm giác tê ê. Ông khách cùng đã xuống xe. Ông ta gọi không xuống và nói khác ra lan. Nhìn đoàn xe mới đuổi nhau thật đẹp. Tôi lắc đầu nói với ông: chắc cô lắm mình mới qua đồng đường.

Ông ta gọi lấu và kéo tay tôi bước về phía quán ăn. Chọn một bàn trông chung tôi ngồi xuống. Ông ta hỏi tôi uống gì? Tôi gọi một chai « 33 » uống và thấy lâu đc mình chuyện vàng. Kim đi đâu tôi con tiếc lạ nào là vô hồi nào? Sao mặt nàng lại buồn thế? Tôi bên nhau em thương lắm không bao giờ quên anh nữa. Em vẫn đi đây anh, chung thủy với anh suốt đời. Không lẽ em oan thay đi đâu thế nào? Em tâm thường như những đứa con gái khác sao? Nếu quả như vậy tại buồn cho anh lắm. Em không biết anh bao đời ở ai anh, bu nhưng thăng hạn đường ngu của anh ngoài miền cao nguyên đài đó, đã có phòng ấn phép về cưới em đây sao? Vậy mà em phải lòng anh. Anh giết em nghe hông? nghe Kim... Tôi thấy không con đã sáng suốt để phân biệt không cảnh chung quanh. Tiếng ong khách nói lên mơ hồ: anh say rồi! Hay ạ! Tôi gọi đó thì đã sao Ông ta cười nói nhỏ nhẹ vào tai tôi: Say vì Sailet hay vì bông hồng trước mặt. Tôi nói lẽ nhẹ cả hai cùng tôi. Ông ta ý nhị nếu say vì bông hồng đã thì cho tôi em. Không cần anh đau, mặt rồ hoa mặt. Mặt rồ, vậy thì đâu phải Kim. Mặt sinh đau có rồ hoa mặt Kim vào đọc tôi mà Anh ấm lòng đa nghĩa sầu cho em nghe hông. Nhưng em tiếc anh cùng chung con xin lỗi em Anh nói trong lúc say mê. Bây giờ anh nhớ thông điều, em chếp nhưt lam gì. Ông khách đều tôi hàng day. Em nghe hông bao với em. Tôi mình ra xe. Hai vợ qua tôi. Tôi bước chuyển chung qua mấy day bàn ăn ra chạy bàn. Ngồi ở cô Tăng mấy người ta xe gọi bánh khách. Trong mấy nó em đã bao nhiêu lần rồi. Nhớ đâm nhớ đau và tat cả trôi đi.

— Anh vẻ xin cười em, nay Kim.

— Thật sao anh?

— Em không tin anh hả Kim? Anh có bao giờ nói dối em. Anh lòng đã thì cho em em. Không bao giờ anh đau, mặt rồ hoa mặt... Mặt anh vẫn đau phải Kim. Mặt sinh đau có rồ hoa mặt Kim vào đọc tôi mà Anh ấm lòng đa nghĩa sầu cho em nghe hông. Nhưng em tiếc anh cùng chung con xin lỗi em Anh nói trong lúc say mê. Bây giờ anh nhớ thông điều, em chếp nhưt lam gì. Ông khách đều tôi hàng day. Em nghe hông bao với em. Tôi mình ra xe. Hai vợ qua tôi. Tôi bước chuyển chung qua mấy day bàn ăn ra chạy bàn. Ngồi ở cô Tăng mấy người ta xe gọi bánh khách. Trong mấy nó em đã bao nhiêu lần rồi. Nhớ đâm nhớ đau và tat cả trôi đi.

— Anh vẻ xin cười em, nay Kim.

— Thật sao anh?

— Em không tin anh hả Kim? Anh có bao giờ nói dối em. Anh lòng đã thì cho em em. Không bao giờ anh đau, mặt rồ hoa mặt... Mặt anh vẫn đau phải Kim. Mặt sinh đau có rồ hoa mặt Kim vào đọc tôi mà Anh ấm lòng đa nghĩa sầu cho em nghe hông. Nhưng em tiếc anh cùng chung con xin lỗi em Anh nói trong lúc say mê. Bây giờ anh nhớ thông điều, em chếp nhưt lam gì. Ông khách đều tôi hàng day. Em nghe hông bao với em. Tôi mình ra xe. Hai vợ qua tôi. Tôi bước chuyển chung qua mấy day bàn ăn ra chạy bàn. Ngồi ở cô Tăng mấy người ta xe gọi bánh khách. Trong mấy nó em đã bao nhiêu lần rồi. Nhớ đâm nhớ đau và tat cả trôi đi.

— Mặc dông, tôi nhẻ anh có biết không? Đã người bạn anh Hai em lại lo. Bắt cóc em. Ba cô tự em chịu hàn. Em khóc lóc, không chịu. Ba bao tay bắn em sẽ cùng xương sinh đó. Hắn hiểu sao? Con trai gì mà sinh ngày mặt cô thôn ra. Ba thấy người nay rượu. Vậy mà bắn cùng "gelaxen" bao đó. Hắn mơ em đi chơi. Em tự chối. Hắn bao hy em khinh hiểu làm sao? Em nói không đam. Em bao xin bên em cô người yêu. Dung thời em nữa. Hắn nói với em nhiều lắm, nói là bắn yêu em suốt đời, bắn không thể lấy ai được ngoài em. Hắn mươn đông ấy lực của ba để bắt em phải hàng lòng. Em nói mực tự chối. Cuối cùng hắn bỏ đi tay vợ. Anh nghĩ có buồn cười không?

Tôi vỗ tính giấy vào giấc mơ. Hiểu cô nàng như hoa bỗ. Ông khách nhìn tôi cười bao anh ngủ một giấc dài quá chắc nằm mơ thấy nhiều mộng đẹp. Tôi nói sao đây. Ông ta bảo tôi thay anh lấy Kim đi! Kim ơi! hoài. Chắc Kim là người yêu của anh. Tôi gọi đầu. Ông ta nói chắc nang lắm. Tôi không buồn trả lời ông khách.

(Còn nữa)

TIN QUỐC-TẾ

Thổ có lẽ nhận đổi phần đất của mình ở đảo Chypre lấy 1.000 cây số vuông đất ở Hy Lạp

Hai tờ báo của Chánh phủ Hy Lạp xuất bản ở Athènes đã loan báo: Thổ đòi 1 phần đất rộng 1.000 cây số vuông hoặc ở Chypre hoặc ở ngoài Hy Lạp để bù lại sự nhượng bộ bằng lòng cho đảo Chypre thuộc về lãnh thổ Hy Lạp.

Chánh phủ Hy Lạp đã bác lời yêu cầu này và cho là vô lý ».

Hai tờ báo nói trên cho biết rằng trong cuộc gặp gỡ ở Ankara (Thổ độ Thổ) giữa Ngoại trưởng Thổ và Đại Sứ Hy Lạp ở Thổ, Ngoại trưởng Thổ đã ra điều kiện nói trên.

Khi ông bao phẳng với Ngoại trưởng Hy và việc này, ông đã từ chối không hình luận gì cả.

★

Mọc tư khoa kiểm duyệt những lời thông chế TiTo chỉ trích Trung Cộng

Ngày 5-6, thống chế Tito, chủ tịch Nam tư đã đọc ở tỉnh Pilsen (Tiệp khắc) một bài diễn văn trong đó công kích các chỉ trích của Trung Cộng.

Sáng 6-6 các báo ở Mọc tư Khoa đăng lại bài diễn văn ấy đã bị kiểm duyệt.

Các báo chỉ được tóm tắt đại ý của bài diễn văn ấy, xác nhận thái độ của Chủ tịch Tị Tị, ủ ý bỏ chánh sách cộng cùng trong hòa bình của Liên-xô, và tố các hành động của Hồa kỳ ở Việt Nam và ở Cộng Hòa Dominica.

Các báo cũng chỉ được nói qua đến việc Chu En Lai tới Dar-Es-Salam và những khác thuật lại những bài diễn văn của hộ Chu Và bài trả lời của Tổng thống Nyerere.

★

Có thể có một khủng hoảng kinh tế ở Nhật Bản

Sau 20 năm tiến bộ vô cùng, nền kinh tế ở Nhật Bản có thể bị lung lay.

Vừa đây là 1 vào để lo lắng đối với chánh phủ Nhật Bản.

Chánh phủ của Thủ tướng Eisaku Sato mới được cách tổ ngày thứ năm vừa qua. Các nhóm các có trách nhiệm trong bộ Kinh tế đều bị thay đổi.

Chánh phủ hiện đang để tâm nghiên cứu đến vấn đề ở dụng các nhân, nhiều nơi bị vô ích, nhất là sự sụp đổ của hai công ty lớn : « Sanyo Special Steel » « Yawatch Semetites ».

Theo ý Thủ tướng cung bộ trưởng Thương mại và kỹ nghệ, một phần lớn trách nhiệm về tình trạng kinh tế hiện tại là ở các chủ ngân hàng, đã không chịu cho các hàng đương đầu vay tiền. Tờ «Asahi» tố cáo các nhà ngân hàng thường chỉ cho các hàng vay nên, khi có sự gió thổi của một chánh khách quan trọng.

Chúng có là mới đây, một nhà ngân hàng Nhật Bản đã không ngăn ngại mở một chương mục ba tỷ yên cho một tàu lương yết, có một bức thư giả mạo giới thiệu của ông chánh văn phòng phủ Thủ tướng thời đó ông Ikeda. Thủ tướng trước ông Sato.

Cuộc cải tổ chánh phủ đã đặt bộ kinh tế dưới quyền kiểm soát của các nhận vật chánh trị quan trọng và nhằm tránh sạch kinh tế của cựu Thủ tướng Ikeda.

Những vụ khủng khiếp tế biện tại ở Nhật đã đánh dấu 14 năm trong lịch sử hòa chiến của Nhật Bản. Nó không những để đưa đến sự đồng của Chánh phủ Nhật Nó còn khủng hoảng mạnh đến sự vững tâm trong nền tảng chánh trị ở Nhật nữa.

Các chánh phủ báo thế đã lanh đạo công quyền mà không bị ai chống đối từ khi chiến tranh chấm dứt. Đáp cũng là tại đã số đứa chống Nhật thờ ở với chánh trị, nhưng một cuộc thay đổi lớn có thể xảy ra, nếu có 1 cuộc khủng hoảng kinh tế.

CON NGƯỜI NGUY HIỂM

Tiểu-thuyết trinh thám (Nguyên-tác của PETER CHENEY
Bản dịch của YEN-TU-SƠN

(Số 82)

CHƯƠNG XIV

Sai một ly, đi một dặm

Tối đăng vào phía sườn đồi Thần nhìn xe đi. Chỉ mấy giây đồng hồ xe đã tới trước mặt tôi, xe chạy khá chậm. tôi nhận ra là cái xe kiểu thể thao, có do Mã La lái.

Nó đột cái nón xup xuống tận mặt nhưng dưới nón tôi cũng nhận ra đầu nó bị băng bó và máu chảy đọng đông ở bên má.

Tôi nhảy ra giữa đường, dơ tay vẫy. Nó ngừng xe lại, tôi lại gần xe.

— Thế nào, Mã La, có truyện gì đây? Anh bị thương à? Đưa tôi xem nào.

Nó thở có vẻ khó khăn lắm. Phải là người cận thế nặng, mới không nhận ra là nó bị thương nặng lắm.

— Lại đây, anh Lê Mỹ! Tôi có điều này muốn nói với anh.

Tôi, nghiêng mình vào cửa xe. Thình lình nó thò đầu ra ngoài nắm lấy cổ áo tôi. Tôi thấy một tay nó có súng. Nó chưng hửng nhìn thì, trông nó không khác gì con quỷ sống. Tôi thấy ở gáy nó có mít đông máu chảy. Có lẽ máu ở một thương ở đầu trên đầu nó chảy ra.

— Ư, tao tâm được cô mày rồi. Đã khốn nạn. May bao đường chúng tao cho linh phải không? Tao cho mày ở thăm ông bà ông cái mày, ngay lập tức bây giờ.

— Mã La! Mày làm sao thế? Mày không điên chứ?

— Mày bảo mày thanh toán Vi Lý rồi lấy ở? Đồ khốn nạn. Tao nói cho mày biết Tao không tính mày tưởng đâu. Sau khi mầu ở nhà mày ra rồi, tao cũi đường lại đây. Tao thấy linh đón Vi Lý tại nhà mày ra. Tao ha nó lên, trong khi linh cho nó lên xe, cũng như tao sắp ha mày ngay bây giờ, đồ khốn nạn.

— Nhưng nói lảo nữa, đồ ngu! Linh đến kia rồi kìa!

Đăng như thế, tôi mong muốn nó quay đầu lại nhìn. Mặt tay tôi đến cho nó một quả vào giữa mặt, mặt tay tôi rất lấy khẩu súng. Nó rằng co oái lên một tí, nhưng sức nó địch sao lại được tôi. nên tôi được khi giết của nó chạy rớt bàn tay.

Thật, tôi ngu số cùng. Tưởng đã làm chủ được tình thế, tôi đứng xem mặt chết Lão tức nó đến chân gà, thế là xe rằng lắm.

Tôi ngồi vào bánh xe sau bắn. Trong lúc ấy, Mã La cào 1 khẩu súng ở trong xe nó cùng quay ngay đầu lại, bắn liền hai bà phát.

Tôi bị một phát vào oai đúng vào ch có một cái gân. Tôi kêu lên một tiếng rồi tôi bỏ cuộc, vì cái gân này. Tôi cố lấy đà tay cầm súng. Mã La đã đi được nửa xem đời.

Tôi cón bắn theo bốn phát nữa. Tôi hy vọng thế nào cũng trúng nó. Tôi chẳng như bay theo sau xe nó. Tôi ngồi dựng, bây giờ trông đen đi nó nằng, không còn gì che đậy được nữa. Nếu Mã La đã được tôi nó đem lên nếu bảo cho Sĩ đen, thế nào nó cũng giết Văn Điền.

Hy vọng cuối cùng của tôi là Mã La không để được đến nhà. Nó bị một phát đạn của tôi, nó một phát của ai mình. Mã La rất tạp người trên tay lái, nhưng người sắp chết.

Tôi chạy thật mạnh, tôi nào tôi đến, phải tôi. Có lẽ nó đoán được ý định của tôi nên nó lại bắt đầu cho xe chạy lẹ hơn.

Gần xe chẳng lên đằng trước, đúng tôi lúc tôi chạy đến ngang xe. Mã La đâm xe vào cổng trào cả lên các bậc thềm nhà, rồi đâm xầm vào bức tường bên trái.

(CÒN NỮA)

DYNACYTONE
Laboratoires Pharmaceutiques PHILLOY PARIS
Trị:
• NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI (SINH-TỐ B12)
• NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ (HỒNG HUYẾT CẦU)
• NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN
• NƯỚC CỐT CƯỜNG BAO TỬ
• NƯỚC CỐT THẢO MỘC
GẦY ÔM
KÉM ĐÁN
THIẾU MÁU
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC-HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
Số 852 DYNACYTONE

Lúc Tàn vũ thanh

do THANH-THANH phụ trách

luân ca

CỦA EM

vàng son vẽ ngự lên ngai
dung nhan ong bướm van nài ân xin
điều sa sóng mắt gợn tình
ôi thôi tố nữ non tiên hiện về

CỦA TÔI

trong lính hồn mọc đam mê
nguyện lầm cứu đại tôi thề yêu em
cưu mang kiếp sống bông bềnh
mượn linh hồn thế vay tên tuổi đời

CÀ HAI

nên tình yêu mới ngăn đôi
con sông ngăn nỡ chôn lời thề xưa
bây giờ tôi nhặt hương thừa
làm chân chiếu đặp cơm mưa đăng về

HOÀNG TRÌNH LÂM
(Nhóm độc hành Hốc Môn)

Nói với Liên

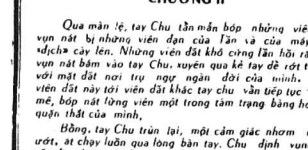
Vàng son chấp cánh vẽ trời
Tay đan tuổi đại bồi hồi phận anh
5 năm cay đắng ngậm vành
Dớn đau chưa có một lần ngồi ngoài
Vui gì phận nhỏ lưu đầy?
Khi tương lai đã xa tay ân thâm
Mù sương về lạnh bần chân
Với ưu tư đó muôn phần xót xa
Rồi xuân thôi cũng đi qua
Oán than như điệu trăm ca vẽ hồn
Niềm vui chưa trọn tay ôm
Nên năm tháng đã dập dồn gian nan
5 năm vốc hẹn chưa tàn
5 năm thương nhớ vẽ vàn Liên ơi!
Bây giờ đau xót nhiều rồi
Là thôi anh khóc một đời thương em

Lữ độ ly hương

loài man dại

cho em trở lại man dại
giống dân thượng cổ biết gì đau thương
ước mong thì cũng tầm thường
cuộc đời du mục bốn phương khói mờ
tình ca phiên khúc phiêu du
nửa bài luân vũ trăng tu tâm hồn
yêu em một vạn lần buồn
một triệu lần khổ giận hờn ai đây
cho anh tìm lại thơ ngây
mộng mơ xin tiếp cuống tay xin hoàn
đêm nay sầu thảm vô vàn

PHẠM DUY HOÀNG NAM
(đêm buồn nhất)



TIỂU THUYẾT XÃ-HỘI TÌNH CẢM ĐẦU-TRANH ● SAO-BIÊN

(Số 75)

CHƯƠNG II

Qua màn lệ, tay Chu tần mần bớp những viên đất vụn nát bị những viên đạn của Tần và của mấy bay địch cày lên. Những viên đất khô cứng lẫn hòn rã rời, vụn nát bám vào tay Chu, xuyên qua kẽ tay để rớt trở về với mặt đất nơi trụ ngự ngàn đời của mình. Hết viên đất nầy tới viên đất khác tay chu vẫn tiếp tục mân mê, bớp nát từng viên một trong tâm trạng bàng hoàng, quận thất của mình.

Bỗng, tay Chu trùn lại, một cảm giác nhơm nhớp ướt, ai chạy luồn qua lòng bàn tay. Chu định vung tay vất đi, nhưng lại ngừng lại, xòe lòng bàn tay ra để nhìn vào! Mặt Chu bỗng tối sầm lại, vật nơm nớm, ướm nói nhầy nhụa trong tay Chu bị đất bụi lẫn bết vào, chỗ đỏ đang chỗ đen đến kỳ dị, kinh rợn. Sau vài giây ngơ ngác tìm hiểu, Chu giật mình khi nhận ra đây là một trong mắt của Đại bị những viên đạn của Tần vụy ra. Chu vội nhìn lại bộ mặt nát bét, nhầy nhụa của Đại, hồ mắt không trông bên trái đã sâu hoắm hoắm, vỡ toang và chan hòa máu đỏ mắm bên cánh hàm bị gãy lòi xương trắng hếu,

Nước mắt của Chu lại ứa ra. Trong màn lệ hình ảnh của Đại lúc còn sống bỗng hiện ra một cách rõ rệt. Đôi mặt ấy, với cái miệng mỏm sọm, hai đôi mũ nhỏ cao, đôi lông mày trơ trụi với một vẻ mặt đoạn gần sóng mũi gây cặp mắt của Đại lộ ra, chôm tới như để nâu bắt tất cả những hình ảnh xấu xa lần đẹp để của cuộc đời. Đôi mắt lôi thô lỗ ấy đã chứa nên những đam mê đen đỉ hơn, chống đối đến điên cuồng liều lĩnh và... mơ mộng như một nhà tiên tri chỉ biết tính rặp một tương lai không tưởng cho mình.

Cặp mắt ấy giờ đây không còn nữa với sự thiếu xót của một con người bị nạy ra khỏi hốc mắt, với thân xác nát nhừ của Đại.

Chu lâm bâm trong một xúc động cùng độ của tình cảm:

— Khốn nạn quá Đại ơi!

Rồi trong một tình thương vô bờ bến mang khoác một ý nghĩa thật người, thật nhân loại tình, Chu nâng con mắt của Đại lên ngang tầm hơi thở của mình, phủng mồm thì cho những bụi đất bám dầy vẫng đi cho sạch rồi chú cúi xuống xé vội thêm một nụm vải nơi quần Đại để gọn con mắt vào đó, cột lại xung cất vào túi áo của mình một cách trịnh trọng...

Tiếng rên rỉ của Thanh ở dưới xuống và tiếng của Tần vọng sang làm Chu giật mình đứng dậy:

Đồng chí Chu, sao lại ngồi bên ấy, không trở hai đồng chí ấy sang bên nầy?

— Vâng tôi sang ngay. Nhưng...

— Chuyện gì thế?

— Xác đồng chí Đại bị nát ra khó đem xuống xuống quá!

Tần vẫn không biết hậu quả gây ra vì tiếng súng của mình, cất tiếng chửi đồng để mong lấp liếm những nượng ngùng vì hành động điên cuồng của mình ban nầy:

— Tiên sư nó, thế là mất bằng đi một mạng. Chúng ác thật!

Thôi đồng chí cố lâm sao mang xác đồng chí Đại day nhanh lên một chút. Trễ giờ rồi.

Chu không trả lời, cúi xuống tìm cách nâng xác Đại lên vai khi quơ gọn sau khi dang tay quơ quơ phía tìm gan bị vãng bắn ra ngoài dính dầy bùn đất nhét trở vào lồng ngực vợ toan của xác chết.

Những cánh tay cẳng chân bị gẫy gập của xác Đại đang đưa đành nhịp theo bước chân di của Chu.

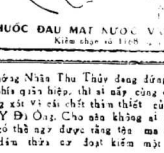
Chiếc xuống nhỏ bé bết những máu me tanh tưi của xác Đại và vết thương của Thanh nằng nề bằng ngang con rạch nhỏ. Đôi bàn tay nhầy nhụa hun đất, máu me của Chu vẫn đều đặn khua động mái chèo một cách mệt mỏi rã rời.

Tần và người bạn đồng đội vội chạy đến khi xuống vừa vào mé rạch. Mắt của Tần mở thao lão nhìn vào xác Đại ông ngực vỡ toang, mặt mày nát bét của Đại, hồn lên tiếng sai bảo người đội viên để tìm cỏ rút lui:

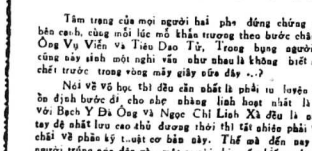
— Đồng chí hãy phụ giúp đưa 2 đồng chí ấy lên bờ tôi phải chạy lại thăm xem vết thương của đồng chí kiên ra sao mới được. Chuyển đi này sao mà xui quá chẳng biết nên trở về, khu hay tiếp tục công tác đây nữa. Chán quá!

(CÒN NỮA)

Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể
NGỮ TẠNG TINH La vạn Linh
Trị: Các bệnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn, ngủ, lao lâm, lao lực, gầy yếu, đau mỏi khớp. Phụ sức khỏe kỳ không đúng, khí huyết, kém sự...
Các chứng Ho Ho khan, ho có đờm, ho phong, cảm cúm, ho lâu ngày, ho nhiều đau ngực, ho khàng đau, gầy yếu mệt mỏi, ho vã đờm, ho suyễn. Sản phụ ho dai dẳng không dứt, sản tại yếu...
PHÊ TẠNG BỬU La vạn Linh
Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) — TỔNG PHÁT HÀNH — Số 512 Đồng Khánh, Cholon (K.N.t. 609.607 Ngày 18-12-61



Thuốc Tây rẻ tiền
hiệu KIM - QUAN
THUỐC ĐAU MẮT NƯỚC VÀNG KIM QUAN
Số KN. 7990/BYT/DP/...
1) Đau mắt, kinh nhãn, đỏ mắt, ngứa ngáy
2) Mắt đỏ, gió bay
3) Lem tan gân máu trong mắt đau.
4) Lâm mắt mắt.
5) Lem bám vào mắt bởi đau...
Nhà Thuốc Tây Lò Kim Quan
TRẦN-KIM-QUAN
Số 1 Chợ Bến Thành, Saigon
Chuyên nghiệp trên 25 năm
Đã... Nhà đại chu Lớn
THUỐC ĐAU MẮT NƯỚC VÀNG hiệu KIM QUAN
Kiểm chạy số 11e8 ... 11-5-1965



TIỂU THUYẾT VÕ HIỆP KỲ TÌNH CỦA
CIA CÁT THANH-VÂN — VÉ-NGỌC dịch thuật

Số 161 *HỒI THỨ BA MƯƠI MỐT*

Đỉnh Hoàng Sơn Song Hùng thiệt mạng

Tâm trạng của mọi người hai phe đứng chứng kiến bên cạnh, cùng mỗi lúc mỗi khẩn trương theo bước chân của Ông Vụ Viễn và Tiêu Dao Tử, Trong bụng người nào cũng nảy sinh một nghĩ vẩn như nhau là không biết ai sẽ chết trước trong vòng mấy giây nữa đây ...?

Nói về Võ học thì đây cần nhất là phải tu luyện được ổn định bước đi cho thế nhằng linh hoạt nhất là đối với Bạch Y Đà Ông và Ngọc Chi Linh Xà đều là những tay đã nhất lưu cao thủ đương thời thì tất nhiên phải Vững chắc về phần kỹ thuật cơ bản này. Thế mà đến nay một người trông qua độc xa, một người bị vết kiếm thương, đến nỗi mất hẳn về nhanh nhẹn, bước chân nặng nề chuyển chậm; cả những giọt máu từ vết thương chảy ra cũng không còn màu đỏ mà đã biến sang màu tím đen, trong thực kinh khủng!

Giữa lúc thình trạng đến hồi khẩn trương tột độ, bỗng nhiên Ngọc Chi Linh Xà Tiêu Dao Tử tái mặt lộ Vẻ đau đớn rung rẩy cả thân thể vì vết kiếm thương trước ngực bành hạ, khiến chân bước lão càng thêm nặng nề lao đảo hầu như sắp gục xuống!

Lão ta biết rằng, trong lúc xé dịch mấy vòng, vì tâm thần đã chuyên chú hết Vào đối phương, nên phần chân lực tuy dư không đủ không chế vết thương mà mạng sống của chỉ còn kéo dài ít được trong giây phút nữa thôi. Do đó, lão đã tranh liều tận dụng chút hơi thừa cuối cùng, hết lòng đồng thời thân hình liền vọt lên không với chiêu thức « Thiên Võng La Tước » vung xác con thiết tuyến Linh xà trong tay hoé thành một vòng huyền quang úp chụp xuống đầu Bạch Y Đà Ông Ông Vụ Viễn !

Vì thương thế của bậc sư huynh tương đương, nên sự việc vô động tác của đôi bên hầu như giống nhau. Bởi vậy giữa lúc Tiêu Dao Tử bị vết thương bành hạ đau đớn thì Ông Vụ Viễn cũng thấy cả một nửa thân mình bên tả bị tê dại Vì nọc độc xa lão ta cũng biết tính mạng sẽ làm ngay trong khoảnh khắc tiếp.

Và trong giây phút thân trí còn hơi thanh tỉnh ấy, lão ta bỗng nhớ tới một điều tâm nguyện chưa được thoả mãn, lão ta bèn quay đầu về phía quần hiệp, lớn tiếng hỏi :

— Nhân Thu Thủy liệu độ, đã đến Hoàng sơn chưa ?

Nhân Thu Thủy nghe nói, vội vàng từ sau lưng Trại Hoa Đà Bạch Nguyên Chương Chạy ra ứng tiếng đáp :

— Nhân Thu Thủy đã có mặt ở Hoàng Sơn, liệu lão tiền bối cần đại bào điều chư xin cứ cho biết ?

Lúc ấy thân hình Tiêu Dao Tử đã ở trên không đang vung rơi bỗ xuống đỉnh đầu Ông Vụ Viễn thì vì nọc độc xa đã phát tác hành hạ, cả một nửa thân mình bên tả tê dại đã có muốn tránh né cũng lực bất tòng tâm. Cho nên, lão ta bèn vội vàng một mặt lao mạnh thanh « Cửu Hồng Bảo Kiếm » về phía thân mình Tiêu Dao Tử, một mặt cố Vận chút hơi thừa, lớn tiếng nói :

— Thanh « Cửu Hồng Kiếm » này của Ông Vụ Viễn đã từng cho Nhân lão đệ, hôm trước. Lúc sơ lão đệ có cho ta mượn lại để xử dụng, vì ta đã hứa, bất luận xảy khi khẩn ngay biến gì ta cũng phải kịp thời đem. Lão Hoàng sơn vào dịp tết Trùng dương để hoàn kiếm chủ...

Ông Vụ Viễn mới nói tới đây, đã nghe một tiếng « Hoạch », kế đó chỉ thấy xương thịt máu me bắn tung tóe lấp trời, khiến mọi người hiệp điạa trên Thanh Long đảo, đều phải dự tay ấy cho mắt, không dám nhìn cảnh tượng thê thảm hãi hùng phi bây trước mắt !

Thì ra, thân Ngọc Chi Linh Xà đang phải hơi cố cuối cùng, nhảy cao hơn ba trượng để đánh một đòn tối hậu. Nhưng khi vừa quay đầu nhào xuống phía tiền phương, thì vì thương thế quá nặng, nên lão ta đã tắt hơi ngay khi thân mình lao lộn lưng trên không.

Vừa đúng lúc ấy, Thanh « Cửu Hồng Kiếm » trong tay Ông Vụ Viễn cũng lao xét ra. Vì Tiêu Dao Tử chỉ còn là cái xác không hồn, lão ta đã biết tránh né cho nên đã bị thanh bảo kiếm xuyên qua giữa ngực.

Mặt đâu bị bảo kiếm xuyên qua ngực, nhưng xác chết Tiêu Dao Tử vẫn cầy Thiết Tuyết Long Xà Cuồng trong tay hắn vẫn cho đã lao xuống đỉnh đầu Ông Vụ Viễn lúc ấy cũng đang bị xả độc phát tác, thân mình tê dại không thể nhúc nhích nổi tránh. Cho nên lão đã lành trọn cả sức mạnh đã nhào xuống của xác con Thiết Tuyến xà. Và thì thế Tiêu Dao Tử đúng ngay trong huyệt « Bách Hội » giữa đỉnh đầu, khiến máu óc phọt bắn tứ phía...!

Xác trên không rớt xuống !

Thấy dưới đất ngã đó...!

Hai vị võ lâm cao tuổi tuyệt đại, và một con quái xà kỳ độc đều bị tan xương nát thịt gây thành một cảnh tượng thê thảm, không ai nỡ nhìn !

Giữa lúc đó mọi người bỗng thấy Đông Cổ Thiên Tôn Lôi Chấn Vô đã khí phi thân lên cao nâng hai bề tương đinh bay theo chân cướp thành đệ nhất danh kiếm vừa từ tay Ông Vụ Viễn xuyên qua xác Tiêu Dao Tử và bay vô hướng Nhân Thu Thủy đang đứng !

Vì phía quân hiệp, thì sự nầy cũng đang mãi kinh hãi và thương xót vì cái chết thảm thiết của Ngọc Linh Xà và Bạch Y Đà Ông. Cho nên không ai kịp để ý và cũng không ai có thể ngờ được rằng tiện ma đầu nầy lại biến hóa đến tài điểu thần cơ đoạt kiếm mà cách Võ sĩ như thế ?

Nhưng giữa lúc chuẩn thân kiếm sắp tới tầm tay thì ma đầu Lôi Chấn Vũ, thì bỗng nhiên có một luồng ám chỉ, không biết từ đâu phát xuất đây mạnh thanh kiếm bay trệch đi một chút vượt khỏi tầm tay của hắn rồi lại nhào hướng Nhân Thu Thủy xét tới !

Nhân Thu Thủy vừa đưa tay đón bắt lấy thanh thần kiếm thì bỗng tay đã nghe có tiếng Đại Tiên Kiếm Khách Nhân Hậu lạnh lùng nói :

— Lôi Thiên Tôn, Bạch Y Đà Ông là một tay tuyệt kiệt đương thời, mà kẻ quá với một cái chết thảm thiết hiện tại, thực đáng thương, đáng tiếc hết ! Ngày sau Thiên Tôn của nhân tu nghĩ cao không cho lão ta hoàn thành tâm nguyện trước khi nhắm mắt là trái... Chẳng lẽ Thiên Tôn lại bắt lão ta phải thiếu sự ngay đến đến kiếp sau hay sao ?

Nghe nói Đông Cổ Thiên Tôn Lôi Chấn Vũ lý sự sự cùng cùng đó mặt, lão ta vội ha nhìn vào Tiêu trang, cất cất tiếng khá thái, đánh trống lấp :

Nay Đại Hiệp nói có hơi nặng, lời. Vì Lôi mỗ đã từ lâu được nghe tiếng thanh bảo kiếm này hiệu danh lẫy lừng sổ ngũ đại danh kiếm rồi lắm cho nên Lôi mỗ mới có ý định thưởng thức tận mắt một chút mà thôi, chứ đâu dám cố ý cướp đoạt khiến cho người sắp chết không được hoàn thành tâm nguyện, mà Đại Hiệp lại nói như vậy ?

(CÒN NỮA)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận

THÔNG-TIN · BÌNH-LUẬN · VĂN KIẾN-THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC : *Thứ Tư 9-6-1965*

Trưa : 13 giờ đến 15 giờ. Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau
B.S. Tạ văn Cảm, 224 đường Phan Thanh (ngã tư Gia-Long).
B.S. Nguyễn văn Thọ, 77 đường Võ-Tánh, Phú-Nhuận. Giadinh

NÊU THỰC HIỆN ĐẦY ĐỦ CHƯƠNG TRÌNH MỸ SẼ THÁM HIỂM MẶT TRĂNG *trong khoảng từ 1968 đến cuối 1969*

HOUSTON (AFP).— Ngoài tin chính thức cho biết đại-công giải đoạn kế tiếp trong chương trình «Gemini», sau chuyến bay của «Gemini-4», Trưa chủ nhật James McDivitt và Ed. White (Chuyến bay lấy tên tắt «G.T.—4» như sau) :

— «G.T.5» Vào giữa tháng tám, Gordon Cooper và Pete Conrad sẽ thực hiện một cuộc nhịp «g», với các vệ tinh nhỏ hình tròn phóng từ phi thuyền «Gemini» bay theo quỹ đạo. Cuộc thí nghiệm này có nhiệm vụ vượng thính tựu. Gordon và Conrad sẽ ở trên không gian một tuần. Qua lê Conrad sẽ ra ngoài phi thuyền lúc phi thuyền đang bay.

— «G.T.6 —» : Vào tháng 10, Walter Schirra và Tom Stafford sẽ cố gắng cho phi thuyền vào một phi thuyền « Gemini » phóng trước đó một giờ hoặc hai tiếng « Atlas », Stafford sẽ ra khỏi phi thuyền khi đang bay. Chuyến bay sẽ kéo dài hai ngày.

« G.T.7» : Vào tháng chạp hai phi hành gia chưa được chỉ định sẽ cố gắng bay suốt 14 ngày. Nhiệm chuyến vừa y khoa không gian đoạn sự đều khiển của bác sĩ Charles Berry, sẽ cho phi thuyền trực sức khỏe 2 phi hành gia để nhận xét xem phi hành gia có chịu đựng nổi trạng thái nhẹ trọng lượng lâu như vậy không. Kết quả 2 chuyến bay trước « G.T.- 5 » và « G.T.- 6 » Sẽ kinh hướng đến quyết định thực hiện cuộc đổ bộ cuối cùng.

« G-T-8 » : Đây là chuyến bay không gian trên đường chinh phục nguyệt cầu. Sau khi cập nối phi thuyền « Agena », phi hành gia sẽ đo lường vệ khoa học cung sửa chữa cơ khí với nhiều dụng cụ, chẳng khác nào như một « cơ khí viên vũ trụ ». Chuyến bay này và các chuyến kế tiếp sẽ kéo dài 2 ngày.

— « G.T-9 » : Trong chuyến bay này, người ta sẽ thí nghiệm một dụng cụ « thức đây » trong không gian, hoàn thiện hơn « sửng lực hóa tiến » của Mỹ.

— « G.T. - 10 » : Xác tiến các cuộc « hội ngộ không gian » và cập phi thuyền bay của 3 nhân thiên nguyệt cầu tương lai.

— « G.T. - 11 » : Trong chuyến bay này, người ta sẽ đã bộ cập phi thuyền phóng đi từ nguyệt cầu và phi thuyền « Pulyto » bay quanh hình tinh này.

— « G.T.—12 » . Trong chuyến bay này, người ta sẽ giả bộ cập phi thuyền đã phóng đi từ nguyệt cầu với phi thuyền mẹ « phi thuyền thám hiểm » để lấy lại địa chất, trong trường hợp không thể đáp xuống mặt trăng.

Chương trình « Gemini » sẽ hoàn tất vào cuối năm 1966. Nếu người việc trù chẩy, dự án « Apollo » sẽ giúp thám hiểm nguyệt cầu trong khoảng từ 1968 đến c. ối 1969.

TIẾP THEO 6 TRANG 1

Sau đó phi thuyền mẹ cũng 2 phi hành gia bước ra ngoài và được sự cơ trực thăng đem lên Hàng không mẫu hạm Wasp ở gần đây.

Các vệ quan và thay thế tiến chiếc hàm hoàn hồ vang trời 2 nhà phi hành gia.

Một bữa cơm sang trọng ngon lành đã được sửa soạn để đón hai nhà phi hành gia.

Trong bữa bàn giờ, hai người nói đến phái ăn thức ăn khô bổ trong tối phải tích, nên cả hai đều đồi. Bức điện văn mà nhà phi hành gia gửi cho chiếm hạm Wasp khi mới ở phi thuyền ra bảo tin vui khôn bình thường, có nói thêm hai câu : « chúng tôi đói lắm, đói lắm»

Tin hai nhà phi hành gia trở về trái đất bình yên được loan đi ngay lực khắc. Đã vự của phi hành gia McDivitt khi nhận được tin ấy rõ ràng là « Thế là đã xong rồi !»

Tính ra phi thuyền đã bay đúng 62 vòng chu đã định từ trước, nói vòng mất 49 phút, tất cả bay 1 ngày 98 tiếng đồng hồ.

Đặc điểm trong chuyến bay này là trong vòng bay thứ ba, phi hành gia White đã ra ngoài phi thuyền và đã bay lơ lửng một mình ở 1 tiếng đồng hồ 20 phút và đã chụp rất nhiều ảnh, hàng trăm đốc điểu khiển phi thuyền từ trái đất đã phát ra lệnh cho ông White hai lần, ông mới chịu trở về phi thuyền. Ông đã ở một mình trong không gian lâu gần hơn hai tiếng đồng hồ.

Chuyến bay của phi thuyền Gemini là một vự thành công rất lớn, hơn cả mọi chuyến bay trước kể cả chuyến bay của Nga Sô.

Mỹ đã chứng tỏ cho thế giới là khả năng phi thuyền lớn không gian. Chuyến phi Hoa Kỳ đã mới rất nhiều thí bảo trong cuộc vệ nguyệt cầu đến chứng kiến, để mọi người được mục kích các công việc lớn và bao thơ rất vự thành công bay vự hai bay, tổng thể ở Ngày 26 thì có một vệ rất ít người chọa lực rất vự cùng mới được chứng kiến những vụ phóng phi thuyền mà thôi.

Dự của là hai thái độ khác nhau của mọi người trong dân chúng và của một người đặc thị.

Tàu Mỹ tham gia việc chặn bắt các tàu khả nghi ở biển Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— Quản Paul Nitze, bộ trưởng hải quân Mỹ, đã tuyên bố hôm qua tư hơn ba tháng nay tàu Mỹ tham gia việc chặn bắt tiết mật biên các tàu có thể chở người và vũ khí từ Bắc Việt đến Việt Nam Cộng Hòa.

Đây là lần đầu tiên Hoa Thịnh Đốn chính thức nhận rằng hải quân Mỹ giúp phần tích cực vào việc chặn bắt vũ khí và binh lính của Bắc Việt đến nhập Việt Nam Cộng Hòa bằng đường thủy.

tiếp theo 0 *trang 1*

trực thăng đuổi phái tại sào bay Vũng Tau. Anh đã được đưa về Sài Gòn bằng tàu và thương thế thật trầm trọng !

Kịch chiến với 9 Đại đội Việt Cộng

PHƯỚC LONG 7-6.— Hồi 10g15, 2 Cố Vấn Lực quân Mỹ gồm 1 ái quan và 1 binh sĩ đã bị thương trong lúc tham dự hành quân do 9 đại đội Việt Cộng tấn công vào khoảng 112cs Bắc Saigon. Hồi 10g15, lực lượng quân Chính phủ đã giao chiến với khoảng 2 Đại đội VC. Các bao cao đầu tiên nói biết lực lượng hành quân có 1 thương vụ 2 người Mỹ bị thương. 2 người Mỹ này đã được đưa vào bịnh viện dã điều trị. Sau trận giao chiến, lực lượng hành quân được chiếu đầu cơ và trong phút gần trợ. Hồi 14g40 các bao cao cho biết VC kéo về phía Tây Bắc, nhưng một bao cáo khác cho biết chúng kéo về phía Đông Nam. Lý do khác nhưng bao cáo mới nhất cho biết trận chiến lại tái diễn và hành quân còn đang tiếp diễn.

DARLAC 3.6.— Những cố vấn quân sự Mỹ thuộc vùng Darlac 25 xác nhận rằng 59 VC chết và 42 VC bị thương trong cuộc oanh tạc của Không quân vào những nơi tập trung của chúng vào ngày 3-6 tại vùng cách phía Đông Bắc Saigon khoảng 256 cây số. Có 4 Skyraider và 4 Superabre F-100 tham dự trận oanh tạc này. (TTL)

Kho xăng Sóc Trăng cháy dữ dội

SÓC TRANG (VI) — Hồi 19g45 ngày 6-6 một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại kho xăng Sóc Trăng; giữ thật sự nhân sự và vũ khí cho 1 trung đoàn 33 thuộc Sư đoàn 21 bộ binh.

Vào giờ nói trên, lửa bốc cháy dữ dội tại kho xăng tồi lan sang doanh trại binh của của Trung đoàn 33 lâm 2 binh sĩ bị thương.

Ngọn lửa đang dập tắt hồi 20,30. Chưa có nguyên nhân xảy ra vụ hỏa hoạn.

Mỹ cấp vỏ khí vô tuyến điều khiển cho Đại Hàn

HÀN THÀNH (AFP).— Hôm thứ hai vừa qua, bộ trưởng quốc phòng Đại Hàn và tướng Kowes (Mỹ) đã ký một thỏa ước viện trợ quân sự, theo đó Mỹ sẽ cung cấp cho Đại Hàn. Theo nguồn tin chắc chắn, thỏa ước này đã trong cấp 9 loại vũ khí vô tuyến điều khiển cho Đại Hàn.

tiếp theo 1 *trang 1*

tư, không thể vị cá nhân, dưới thể nào cả mà chỉ nhằm mục đích chung hòa quyền lợi và giữ vững đoàn kết giữa các khối dân tộc.

Trong trường không hòa chắc là ngày nào sẽ giải quyết trong vấn đề này, nhưng hiện sẽ cố gắng để kết thúc càng sớm càng hay.

Không ra ve

Sau khi nghe lời Trung tướng Chiêm phái đoàn có vẻ không đồng khi bàng bạc lắm để các biện ngữ được cũng ra, đi y yêu cầu giải quyết ngay các nguyện vọng của phái đoàn, nhưng, phái đoàn sẽ không ra về. Cuộc đàng co gây cần bắt đầu từ đó.

Trung tướng Phạm Xuân Chiêm ngỏ lời yêu cầu phái đoàn hàn chỉ cho Hội đồng lâm việc, vì sẽ xử nội vụ. Hội đồng đã chuyển qua Thủ tướng Phan Huy Quát theo thủ tục khẩu cấp. Chậm lâm là 3, 4 hôm Thủ tướng phải trả lời Hội đồng về các điều thắc mắc mà các vị Đại biểu các đoàn thể đã nêu ra.

Sẽ mở cuộc chất vấn Chánh phủ

Trong khi chờ đợi Thủ tướng trả lời, Hội đồng sẽ mở cuộc điều tra gấp rút về mọi việc. Sau đó Hội đồng sẽ chất vấn Chánh phủ và sẽ quyết định xem có cần tín nhiệm hay không tín nhiệm Chánh phủ.

Trong tương lai, có một vấn đề sẽ Hiến chương lâm thời là vấn đề pháp lý duy nhất nên Hội Đồng phải tìm trong, lâm việc gì công phải đang theo Hiến Chương. Hội Đồng không thể làm việc ngoài Hiến chương và cũng không chấp nhận 1 hình thức áp lực nào.

Trung tướng khuyên phái đoàn nên trở về để Hội Đồng họp và cứu xét nhu vụ.

Sau đó Trung tướng ra ý Phái Nhuận, 1 tài xế xe buýt khác cùng bị đánh trọng thương phải chở đến bịnh viện Nguyễn văn Học để khám bịnh chấn ý tình phải viện xe buýt ấy hành hung cùng tài xế xe buýt kia và 1 trường hợp tài xế xe buýt thứ ấy các nguyên vụ của phái đoàn.

Ông cho biết là vừa điện thoại cho Linh mục Hoàng-Quỳnh, trình bày tự vự. Linh mục có cho ông chuyển lại khuyên phái đoàn nên trở về. Tuy vậy phái đoàn vẫn không chịu về và đòi phải có Linh mục Hoàng Quỳnh, hoặc người Đại diện của Linh mục đến bảo vệ thì phái đoàn mới chịu về.

Đọc kinh Cầu nguyện trong Dinh Gia Long

Ông Nguyễn bảo Trường, Chủ tịch Phái đoàn và ông Nguyễn văn Bách, Tổng thư ký phái đoàn đã nói rằng, sở dĩ phái đoàn không về, vì nếu lấy quyền hành mà ép, các nguyện vọng, chỗ phái đoàn không ưa đều là áp lực với Hội đồng.

Sau đó, Phái đoàn đã đọc kinh cầu nguyện ngay tại phòng khách của Quốc Trưởng.

Đến 8g30 tối thì Trung tướng Chủ tịch Hội Đồng Quốc gia Lâm pháp ta về phái đoàn vẫn còn ở lại

Đến 9 giờ có 1 nhân viên của Trung Ương Tranh Đấu Công Giáo đến cho hay là Ông Nguyễn gia Hiến, Chủ tịch « Lực lượng Đại Đoàn kết » sắp đến và kêu gọi phái đoàn những lời lẽ tiếp tục cuộc tranh đấu. Cha Nhuận, Chánh Sở Phủ Nhuận cũng đến và kêu gọi như vậy.

Đến 9g15, phái đoàn được tiếp tế thức ăn từ các Hội đoàn bình nhi chuối và nước cam đến cho ăn ngay trong đoàn. Ông Nguyễn-gia-Hiến cũng đến và thăm hỏi anh em tranh đấu. Đến 9g45 thì ông Nguyễn-Tiến lại tới gọi lần thứ ba lần đầu với nội ý đòi ý của ông Chủ tịch « Lực lượng Đại đoàn kết », phái đoàn đã đồng ý ra về. Phái đoàn cho biết là sẽ cố gắng tuân theo lời Quốc trưởng, nếu không xong phái đoàn sẽ có thái độ mạnh hơn. Phái đoàn đã được ăn đưa về các Hội viên bằng 22 giờ tối ngày qua.

Tình hình Thủ đô và các vùng phụ cận trong ngày qua

Giai đoạn chiến thắng 6-6, có lối gần 1 ngàn giáo dân ở Trung Chánh (Hóc Môn) tập trung và kéo đến nhà thờ Bùi Phát để nghe Linh mục Hoàng Quỳnh giảng. Buổi nói chuyện sau đó đã được kết thúc trong vòng trật tự, và Giáo dân lần lượt ra về.

Cũng trong lần này, có một số 1 tài xế 3 tô buýt đến trong thương, vì số thanh niên này đã về nhà! hàn chỗ ý chính phủ viên xe buýt anh tài xế này là xe đến ranh giới Đa thành lân đang vây kín những khẩu súng. Khi xe ngừng lại thì một số đông thanh niên đã bắt anh tài xế xuống.

Cũng trong đêm này ở Phú Nhuận, 1 tài xế xe buýt khác cũng bị đánh trọng thương phải chở đến bịnh viện Nguyễn văn Học để khám bịnh chấn ý tình phải viện xe buýt ấy hành hung cùng tài xế xe buýt anh tài xế trước.

Ngoài ra, ở Xóm Mới, Hà Nội, Cầu Kho, Tân Kiểu, Thủ Đức, Bảy Hiền, Chí Hòa, Ông Tạ và nhiều nơi khác, giáo dân vẫn tập hợp thường xuyên để hội thảo và Mít tinh

Nhựt không ủng hộ mà cũng không phản đối Nga dự hội nghị Alger

ĐÔNG KINH (AFP).— Hôm 7-6, thủ tướng Nhựt Sato tuyên bố rằng chính phủ Nhựt không phản đối mà cũng không tán thành việc Nga đã hội nghị ở Alger.

Ông tuyên bố như vậy lúc tiếp ông Nikolai Mezatsev, chủ tịch ủy ban Nga sô Xô Viết tuyên bình Nga hiện đang viếng Nhựt.

Sau đó, đề nhứt thư kỳ vin phòng của ông, Sato đã tuyên bố rằng nguyên tắc thì Nhựt chống việc tham dự của Nga, nhưng chính phủ Nhựt chưa có lập trường hết khoát về vấn đề này.

GIẢI TRÍ hôm nay

ĐỘC QUYỀN

REX L'ESPIONNE DE MADRID

Sara Montiel — Alberto de Mendoza
Luigi Giuliani — Tô màu — Nói tiếng Pháp
Phụ đề Việt — Hoa.

Đại-Nam *Quên ưu phiền trong Cụ Nhạc* (Just For You avec Rythm'N Gleam)

Với 22 mươi ca vũ nhạc sắp đến và ban Nhạc Les Shadows - Tô màu - Nói tiếng Anh PĐ Việt-Phụ Hoa

CASINO (SAIGON)
Diable dans la Peau (Từ thân) (đôi mạng)
Audie Murphy — Felicia Farr
Stephen Mc Nally — Scope — Màu
Tiếng Pháp — Phụ đề Việt Ngữ

Impérial LE - NGỌC
Mấy lạnh — 30 Ng. cư Trinh Sự
(Kế rạp Hưng Đạo)
Diable dans la peau (Từ thân) (đôi mạng)
Với tài tử Thiên Ty Audie Murphy-Felicia Farr - Scope - Màu - PBVN

KIM CHÂU - ĐỨC KỶ
Diable dans la peau (Từ thân) (đôi mạng)
Audie Murphy — Felicia Farr
Stephen Mc Nally — Scope — Màu
Tiếng Pháp — Phụ đề Việt Ngữ

PALACE CHOLON
QUÊN ƯU PHIỀN TRONG CA NHẠC
(Just For you avec Rythm'N Grease)
với 22 mươi ca vũ nhạc hấp dẫn và ban nhạc Les Shadows - Tô Màu Tiếng Anh - PĐ Việt - Pháp - Hoa

NAM VIỆT
Mỗi chiều lần đầu — cô vô H.S.Q.N
1) ANH HÙNG THỜI ĐẠI
2 hồi chiếu 1 — Phim Nhựt mạo hiểm hoạt động — Scope — Nói tiếng Việt.
2) Kỳ Quan của Tạo Vật
Tô màu — Phụ đề Việt Ngữ

LỆ LỢI
les fausses ingénues
Cấm dưới 18 — Christine Kaufmann — Jeanne Valerie — Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Ngữ
Từ 10-6 : La Rumeur

HỒNG BÀNG
Đắc Kỷ
Lâm Đại - Thân vinh Quân
Scope — Màu — T. Trung Hoa — Phụ Đề Việt Anh

DIỄN HỒNG
Mỗi chiều lần đầu — cô vô H.S.Q.N
1) ANH HÙNG THỜI ĐẠI
2 hồi chiếu 1 — Phim Nhựt mạo hiểm hoạt động — Scope — Nói tiếng Việt.
2) Ngày tàn của nhơn loại
A.Perkins - G.Peck - A.Gardner — Phụ Đề Việt Ngữ

KINH THÀNH
Chiến dịch trực thăng vận (Battle TAXI)
Sterling Hayden — Marshall Thompson — Arthur Franz

KHẢI HOÀN
Diable dans la Peau (Từ thân) (đôi mạng)
Audie Murphy — Felicia Farr
Stephen Mc Nally — Scope — Màu
Tiếng Pháp — Phụ đề Việt Ngữ

VĂN HOA
Thế Vận Hội 1964
LES JEUX OLYMPIQUES 1964
Hình ảnh nói động nhất của kỳ Thế Vận Hội Đông Kinh 1964—Scope Màu — Phụ đề chữ Việt

CASINO Dakao
Chiến dịch trực thăng vận (Battle TAXI)
Sterling Hayden — Marshall Thompson — Arthur Franz

KIM ĐÔ (*Câu ông lành*)
Kể từ 2-6-65—Giá vé 5đ 7đ 10đ
Phim chiến lần đầu tiên tài thế đó.
Cô gái Đô-Long
(hai hồi chiếu 1) nói tiếng Việt-Nam
Thâu thoại thần chưởng kinh cổ hay nhứt.

MODERNE
1) Cây Cung Thần
Phim thâu thoại — Tsh Hunter — Rossana Podesta — Scope — Màu
Phụ Đề Việt Ngữ
2) Thanh toán trên tuyết Sơn
Cinémoscope — Màu da luxe

ĐẠI ĐỒNG (*Bến Cỏ*)
2 Phim trong 1 xuất
1) Quái Khách Mười Mặt
Phim Trinh thám Nhựt — Nói Tiếng Việt
1) Thư Hùng Thần Kiếm
Phim Võ Hiệp — Nói tiếng Việt

LONG VÂN
2 Phim thật hay
1) Le Temps de la Peur
(Màu lửa tắt son). J. Hunter - R.Wagner - F.Nguyên - Scope Màu
2) Les Pirates de la Côte
Lex Baker — Scope — Màu — Phụ Đề Việt Ngữ

Thanh Cô Gái Đô-Long Bình-
2 hồi nhập 1 — Với các nhân vật : Vo Ky — Trần Mạch — Cho chi Nhựt — Hồn Ly — Trần Dung v.v... *Nói tiếng Việt*

tiếp theo 5 *trang 1*

đó cao. Các vật khác ở cao hơn nữa, nhưt là ở vòng đai xa tuyến Các vật nguy hiểm đối với người.

Trong số 400 vật hiện luân chuyển trong vũ trụ 107 vật là vệ tinh (vệ tinh khoa học, viễn thông, khí tượng địa cầu vệ tinh quân sự) 280 vật là mảnh vụn vệ tinh và tên lửa tiêu tiêu. 17 vật đã rời bản « người » ở cách đã trở nên thành hình nhân tạo của Thái dương.

NHẮN TIN

Cô DƯƠNG THỊ THÚY HƯƠNG sanh tại An Lạc Quảng Bình — Thơ may — Nguy ở Thanh Mỹ Tây Gò Vấp (Gia-Định) mới. Cô lại Tòa Soạn Báo Thời Luận ở số 224 Gia Long Saigon nhận bọc mà cô đánh rơi cu ngoài lượng được, hiện gửi tại Tòa Báo.

T.L.

Phân ưu

Vì tích trực trên đường diệt cộng ở bàu phương, nhưng tin trở Cụ :

NGUYỄN VĂN TUỒNG

Thân sinh của đồng chí NGUYỄN HOA-HIỆP Chủ tịch Xã ủy Miền Nam V.N.Q.D.Đ. Hiện là Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ, vừa thất lộc ngày 01-06-65 tại Lai Thiêu (Bình Dương).

Việt - Quốc Thanh - Niên - Đoàn thành kính phân ưu cùng đồng chí và tang quyến. Cung nghiêng mình cầu chúc Hương-Hồn cụ sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Đại diện thân thế.

Huyện Lượng, Nhất Tâm, Khoa-Thi, Thấy Kiết, Bảo Toàn, Thông-Thiên, Trần Bạt.

Bò khuyết

Số báo ra chiều hôm qua 7-6, đã ngày 8-6, nói trang chót có bình mới cột, lối chú thích chưa được rõ. Xin bổ khuyết đó là ông E.Williams, một người vẽ ở qua tháng của Anh quốc đến viếng thăm Saigon.

T.L.

Bồ cáo

Tòa Tiểu-Trường Gia-Định trở trong thông báo cho đồng bào rõ :

Chiếu đơn đề ngày 25 tháng 5 năm 1965 của Bà NGUYỄN-THỊ THÁNG, ngụ tại số 78/7 đường Chiu-vân-Tiếp Gia-Định, có xin cải Tâm (8) ngôi mộ chôn tên bà đã số 4-G, tọa thứ 9 Xã Thanh-mỹ Tây Quận Gò-Vấp Tỉnh Gia-Định.

Vậy yêu cầu những ai là thân nhân của những người quá vãng thực những ngôi mộ kể trên, nếu có lý do chi để ngăn cản sự bốc mộ nay, phải đến khiếu tại Tòa Phòng Quận Gò-Vấp (Gia-Định), trong thời hạn ba mươi (30) ngày kể từ ngày ký tên bố cáo này.

Quá thời hạn trên, nếu không có ai khiếu nại thì Tòa sẽ cấp giấy phép cho bà NGUYỄN-THỊ-THÁNG, di chuyển những ngôi mộ theo đơn xin.

Gia-Định, ngày 29-5-1965
T.U.N. TÒA-TRƯỞNG
Thẩm Phán Tiểu-Trường Gia-Định,
Ký tên : **HỒ-VĂN-LÝ**
(có dấu đỏ)

BẠN TÍN ĐỌC CHẬM
Anh Ngữ **và bài dịch**
Ở TRANG 9 HÔM NAY

Thái Bình Hòa Phẩm

52, Phạm ngũ Lão — Saigon
NGANG CINE THANH BÌNH

CUNG CẤP : — Dụng cụ Vệ sinh và Y Khoa.
— Dược phẩm và Hóa chất cho Dược phòng.
— Công Kỹ Nghệ Sinh Viên Y Dược Khoa.

Chương trình mới tại vũ trường
PARAMOUNT
(181 Đại lộ Hàm Nghi — Saigon)
KỂ TỪ THỨ HAI 7-6-65 VÀO LÚC 23 GIỜ MỖI ĐÊM
2 Tài tử trứ danh Âu Đại Lợi :
» MELONI GUISEPPE
» ANGELO MAIOCCHI
Trình diễn nhiều khác ca vũ nhạc đặc sắc hấp dẫn dưới sự phụ họa của dàn nhạc HUYNH-ANH
Xin liên lạc với điện thoại số 20.719 để giữ chỗ trước
Ta tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long. Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

tiếp theo 7 *trang 1*

Vì tình đoàn kết dân tộc, vì quyền lợi thiêng liêng của Tổ quốc, chúng ta đu phải chấm nhịn như thế, kể cùng không phải là vô ích. Chúng ta cần có tinh thần vững vững tân trong sát xăng xây ra ở thủ đô, hồi ba toàn thắng 8-64. Sự việc đáng tiếc đã qua, thương tất nhiều, cho tình đoàn kết dân tộc. Rồi đây nhân dân và lịch sử sẽ phê phán thái độ của người Cảnh Sát Quốc gia hôm nay.

Cả hai cảnh sát viên tự bị thương những vẫn cố gương đáp lời Trung tướng Tổng giám đốc và tỏ vẻ rất cảm đóng trước cử chỉ đầy ưu ái của thượng cấp.

Trả lời cuộc phỏng vấn của các ký giả, Trung tá Phạm văn Liêu nói tiếp :

« Thời Nhu Diệm, cảnh sát đã bị mang tiếng là tên công chúa chiến đấu áp bức và phật tức. Dưới thời chính quyền viên quan, cảnh sát bị chịu nhiều đau áp bọc sinh, sinh viên, đau là con nít. Giờ đây, tình trạng đó chắc phải thay đổi. Mọi hiện phép công rõ ràng, chỉ nên đánh cho bọn Việt cộng phá hoại, hoặc bọn trộm cướp gây xáo trên cho đời sống an vui của đồng bào.»

RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT kể từ 1 đến 3 dòng đăng 60 đồng Mỗi dòng sau tính thêm 15 đồng.

Chuyên môn bao giờ vần hơn !
Thiệp cưới
Đẹp, mới lạ, giá rẻ. Mua lẻ
Đức Tín Nhiều kiểu chữ viết tuyệt đẹp.
DANH THIỆP mỹ thuật, nhận in kinh, sách, nhạc. Nhà in ĐỨC TÍN 118 Hàm-Nghi, Saigon (Ngang Bộ Công Chánh).

ĐÔ THÀNH SAIGON
TY KỸ THUẬT

CÁO-THỊ GỌI THẦU

Mục tiêu cuộc gọi thầu :
Cải nâng Hiệu trường Trường Tiểu học « HOÀNG-THỤY-NẤM ».
Trị giá ước lượng : 319.000đ.00
Kỳ quỹ tạm : 5.300đ.00
Nơi và ngày giờ mở thầu :
Văn phòng Ông Chủ tịch Hội đồng gọi thầu (Văn Phòng Tổng Kiểm Tra) ngày 29-6-65, hồi 10 giờ ban mai
Nơi xem hồ sơ và điều kiện sách :
Ty Kỹ Thuật Đô Thành Saigon.
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Ty Kỹ Thuật trước ngày 26-6-65.

Saigon, ngày 7 tháng 6 năm 1965
Đô Trưởng Saigon
B.S. PHẠM-PHÚ-KHAI

Cáo Thị mở thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 15-6-65 hồi 9 giờ tại Nha Mãi Dịch Quân Đội Số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
LÔ 1 : Cung cấp vàng bằng gỗ « bằng lăng » cho Nha Quân Y. Trị giá ước lượng 567.000đ.00.
LÔ 2 : Cung cấp vàng bằng kim loại. Trị giá ước lượng 468.000đ.
LÔ 3 : Cung cấp gạy chống bằng cây hoặc mây. Trị giá ước lượng 123.200đ.00.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định (Phòng Mua Vào Cửa 2).
KBC. 3.528 ngày 19-5-65
NHÀ MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo Thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 15-6-65 hồi 15gờ tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp Nhu Yếu Phẩm Quân Đội. 1.028.000đ.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định (Phòng Mua Vào Cửa 1).
K.B.C. 3.528 ngày 24 tháng 5 năm 1965
NHÀ MÃI DỊCH QUÂN-ĐỘI

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
(LẦN THỨ HAI)

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu : Ngày 16 tháng 6 năm 1965 hồi giờ 9 tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).
II.— Mục tiêu việc thầu :
— Cung cấp giấy gói, máy bao, máy tiện và máy khoan cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân trị giá ước lượng chung là 1.025.000đ. (Một triệu hai mươi lăm ngàn đồng bạc chẵn) Đ.L.S. số 7.012/A/MD/MU/13 ngày 1-6-65.
III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mua Vào 2).
K.B.C. 3.528 ngày 4 tháng 6 năm 1965
NHÀ MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

ĐÔ-THÀNH SAIGON
TY KỸ THUẬT

Cáo thị Đấu thầu Công khai

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU-THẦU : Cất 10 lớp học lầu tại Trường Tiểu Học « MÌNH-MẠNG ».
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG 1.773.000đ00
KỲ QUỸ TẠM 28 000đ00
NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Văn phòng Ông Chủ Tịch Hội Đồng đấu thầu công khai (Văn phòng Tổng Kiểm Tra) ngày 23-6-65, hồi 10 giờ ban mai.
NƠI XEM HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Ty Kỹ Thuật Đô Thành Saigon.
Đơn dự cuộc đấu thầu phải nộp đến Ông Chủ Tịch Hội Đồng đấu thầu trong vòng 15 phút, sau khi phiên nhóm đấu thầu khai mạc.
Saigon, ngày 4 tháng 6 năm 1965
ĐÔ TRƯỞNG SAIGON
B.S. PHẠM-PHÚ-KHAI

(Đã Nhà Khảo Cổ Việt Nam Hà Nội Chính Quản Thành Chiến Đấu)